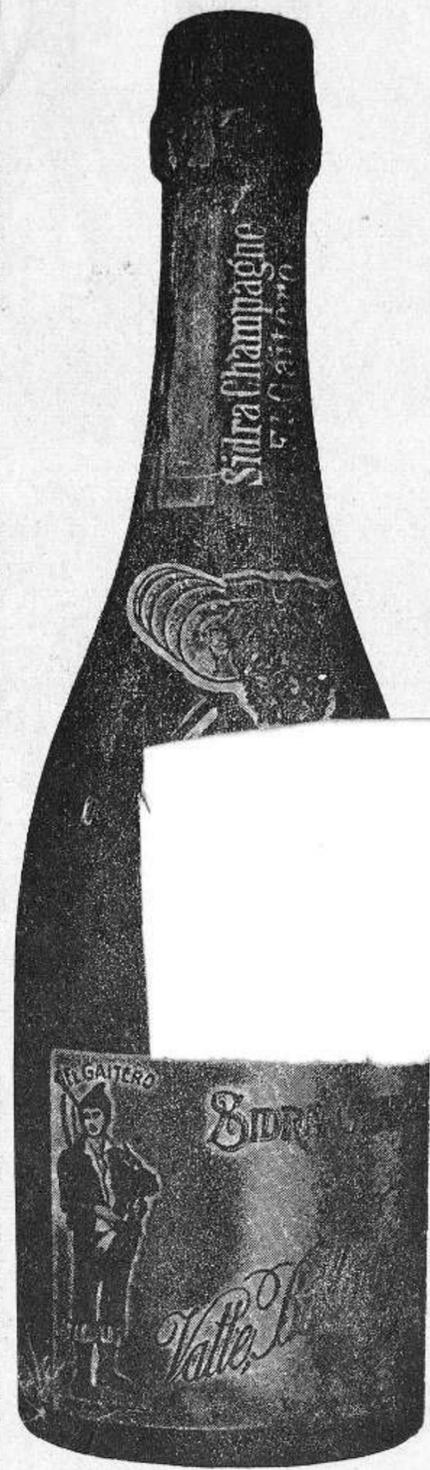




TIERRA BRAVA

CABRALES.—La aldea de Ielve, pitorescamente original, junto a los Picos de Europa



# EL GAITERO

## SIDRA CHAMPAGNE

LA MAS PURA Y LA MAS FINA ES  
LA DE MAYOR CONSUMO REPUTADA  
POR LOS MEDICOS COMO NUTRITIVA  
Y ESTOMACAL. TOMANDOLA SE OB-  
TIENE SALUD Y LA MAS COMPLETA  
----- FELICIDAD -----



DE VENTA EN LOS MEJORES ESTA-  
BLECIMIENTOS DE LA REPUBLICA.

Importadores: **Landeras, Calle y C.<sup>ña</sup>** S. en C.

Calle OFICIOS 12 y 14, Habana  
PRODUCCION ANUAL: 250.000 CAJAS

# LA GIJONESA

x x x DE x x x

**GABINO I. JUNQUERA**

**[L]**AS mejores morcillas de Asturias.

**[L]**OS mejores chorizos.

**[E]**L mejor pescado.

**[L]**A mejor Sidra Champagne.

PIDANLOS EN TODOS LOS ALMACENES Y BODEGAS, Y EN SU DEPOSITO

**ZANJA Y GALIANO**

[BODEGA]

# ASTURIAS

Director-Admor:  
JOSE M. ALVAREZ  
ACEVEDO  
AÑO II

Oficinas:  
PRADO, NUM. 103  
HABANA  
NUM. 60

REVISTA GRAFICA SEMANAL | HABANA, SEPTIEMBRE 19 DE 1915

TELEFONO A-3819

APARTADO 1057

PRECIO MENSUAL: 50 CTS.

La cuestión  
palpitante

## A OPINAR, PAISANOS

UESTRO artículo editorial del último número ha surtido excelente efecto. Verdad que está en el ambiente la urgencia de que a nuestras fiestas dominicales se les rodee de garantías que las pongan a cubierto de censuras engendradas por la ingratitud y por la mal apreciada bondad de las sociedades organizadoras. Hemos conseguido condensar el criterio general, deseosos de impedir que las expansiones íntimas de los asturianos se vean turbadas por elementos que ni saben hacerse dignos de la hospitalaria acogida que se les dispensa ni acuden a ellas—después de intrigar para que se les permita noblemente el acceso— con otro propósito las más veces que el de ser piedra de escándalo con sus desplantes y procacidades.

Este resultado de nuestro artículo nos satisface. Y no ciertamente por lo que pueda haber en él de halago personal, que la vanidad no tocó aún en ASTURIAS. Nos satisface únicamente por cuanto las felicitaciones recibidas son espontáneas y sinceras, como lo prueba la sensatez de la personas que nos las enviaron. Personalmente han venido a esta casa prestigiosos coterráneos y otros nos han enviado expresivas cartas, coincidiendo todos en hacer suyas las manifestaciones contenidas en el mencionado artículo.

En esos plácemes, que agradecemos, alienta un justo deseo de que los actos de nuestra colonia sean invulnerables para cizañeros y maleantes. Entre las cartas figuran dos merecedoras de ser publicadas, porque sus autores vierten ideas factibles. Perdónennos los distinguidos comunicantes que demos publicidad a lo que escribieron en el terreno de las confidencias, sin otra trascendencia que enviarnos cariñosa enhorabuena. Es tan cuerdo lo que nos indican, que no re-

sistimos al deseo de insertarlas, ocultando, por ahora, las firmas que las garantizan con pseudónimos por los que fácilmente serán reconocidos de los dicentes nuestros paisanos.

“Habana, 14 de septiembre de 1915.—Señor Director de ASTURIAS.—Presente.—Amigo y paisano: Su brioso artículo, señalando lo que debe hacerse para impedir la intromisión de gentes mal avenidas con el espíritu asturiano en nuestras romerías o jiras, me ha emocionado. Dice usted la verdad e indica con franqueza a los perturbadores. Estoy de acuerdo con lo que propone de que, conjuntamente, adquieran los Clubs un terreno apropiado para celebrar dichas fiestas. Se acabaría de una vez con los disgustos que origina verificarlas en lugares casi públicos. Y si ese terreno llega a comprarse, ¿no le parece que estaría muy en lo justo que fuese contiguo a “La Covadonga” para que nuestros paisanos no enfermos de gravedad y convalecientes, disfrutaran también de nuestras fiestas, recreando su espíritu en la contemplación de bailes y cantares de la tierrina amada, reviviendo unas horas, los domingos, tiempos venturosos e inolvidables de la infancia? .

“La idea primordial, usted la expuso. Yo no hago más que ampliarla, y si usted recoge esta indicación, creo que conseguiríamos que fuese aceptada. Su Revista es pontavoz de todos los asturianos y el crédito de que justamente goza aseguraría el éxito. Yo, en mi Club—es decir, en el Club a que pertenezco—secundaré su labor, amigo Acevedo.

“Ordene como guste a su paisano, que le aprecia,—Un praviano ex-Directivo.”

La otra carta es como sigue:

“Sr. Director de ASTURIAS.—Habana.—Amigo Acevedo: Ya le he dicho al cronista social de ASTURIAS, mi buen amigo Luis Riaño, lo que opino acerca de su artículo replicando a las injusticias de “El Día”. ¿Le habló él de esto? Pues entonces sabrá mi opinión, favorable en un todo al propósito de que compremos un terreno, dedicándole exclusivamente a nuestras expansiones romeras.

“Y ya que hablamos de éstas, cabe preguntar si siendo de índole genuinamente asturianas, o españolas en

general, no pierden todo su carácter introduciendo en los programas bailables piezas exóticas? ¿Acaso el danzón, por ejemplo, es asturiano? El danzón tiene muchos partidarios, mas no me parece que, si hemos de organizar nuestras diversiones al estilo de la tierra, constituya la parte principal de ellas. ¿Queremos lo típico, lo legendario, lo tradicional, lo que nos recuerde la patria lejana? Pues desechemos todo cuanto nos aparte de las tradiciones.

“De adquirir terreno, la Quinta del Obispo la juzgo envidiable para ese objeto. Está bien situada, es bonita, y el dinero que su adquisición costase, no tardaría en ser amortizable.

“Terreno propio, más tipicismo en nuestras fiestas, rigor, mucho rigor, con los gorristas, y ustedes verán, señores Presidentes de Clubs, cómo no se dá pretexto a que periódicos mal informados o con malévolos propósitos hablen despectivamente de las jiras regionales, asturianas en particular.

“Siempre su amigo.—Pepín de Ontanedo.”

Vertidas estas dos ideas que son simpáticas y oportunas—y que prueban que hay deseos de que nuestras fiestas sean intangibles—a ASTURIAS no le resta otra misión que abrir sus columnas a futuras opiniones sobre el mismo tema. Por hoy, no hacemos otros comentarios. Respetamos el pseudónimo tras el que se esconden nuestros comunicantes—creyéndose quizá más modestos de lo que son—y esperamos a que opinen sobre el asunto los paisanos que estimen de importancia el tema que se debate para las sociedades a que pertenecen.

Al efecto, en el próximo número haremos inquisición de juicios entre los elementos connotados de la colonia asturiana.

Indagatoria indispensable para resolver sobre cuestión tan interesante. Porque como resolver, se resolverá. Nos atrevemos a afirmarlo.

## ECOS DE LA COLONIA

EL MENTIR  
DE LAS ESTRELLAS...

“El Día”, se dedicó, en jornadas recientes a mordernos los talones.

Nuestros progresos sociales le saben a rejalgarse, acaso, sin duda, porque son obra de una colectividad extranjera, y no del gobierno de Cuba, del que es órgano estridente. ¿Vamos a incomodarnos por esto con el pintoresco colega que un día arremete contra sus mismos y más prominentes correligionarios, Dios sabe por qué malas andanzas en las que él no toca ni pito ni flauta, y otros los eleva hasta los cuernos de la luna? Sería perder un rato de alborozo y el diario conservador nos los proporciona muy a menudo con sus donosísimas ocurrencias y sus ingeniosas informaciones.

Aquí nos reimos mucho con “El Día”. Nos hace gracia el colega, sobre todo cuando pretende quebrantar el crédito de nuestra Casa de Salud, elogiada pública y espontáneamente por altas autoridades científicas, como el doctor Núñez, Secretario de Sanidad, y por el Alcalde de la Habana, refiriéndonos sólo a los que en estos últimos días la visitaron. El no ve más allá de su inocente inquina, y casi es piadoso dejarle con sus entretenimientos que tanto nos distraen.

Sin embargo, no podemos permitirle que se pase de pillín. Que le de el naipe por insinuar que en “La Covadonga” no se atiende bien a los enfermos, prueba que los redactores del colega disfrutaban de envidiable salud y que no han tenido necesidad de acudir, como otros de sus compañeros, en busca de alivio a sus dolencias a nuestra incomparable Quinta. Francamente, los felicitamos, aunque de haber estado enfermos, e ingresado en nuestro sanatorio, otras serían sus palabras.

Ahora que, para hacer una información desprovista de todo serio fundamento, a propósito de la muerte de un joven que ingresó gravemente intoxicado y al que no dió tiempo a socorrer, falleciendo antes de que surtiera resultado el tratamiento a que fué sometido, no creemos que pretendan se les autorice para mentir. Y “El Día”, que es aparatoso y que gusta de sorprender a los cándidos, sorprende a sus lectores con una fotografía, que él dice ser la única del supuesto envenenado. ¡Guasón, más que guasón! Vaya con la listezza del colega! ¿A que no saben ustedes de dónde la ha tomado? De esta Revista **ASTURIAS**, núm. 25, correspondiente al 17 de Enero de 1915.

Nosotros publicamos en aquel número selecta página central, repleta de fotografías típicas de la tierra. Una de ellas, dos jóvenes *cabruñando*, le vino de perilla al citado periódico, y lo que se habrán dicho en la redacción

del colega: ¿qué mejor que reproducir ésta que representa a unos muchachos robustos, para asegurar que uno de ellos es el ahora difunto?

Y dicho y hecho. La reprodujeron, sin tener en cuenta que esa era una usurpación de propiedad, que **ASTURIAS** ha pagado por dicha fotografía y no autorizó a nadie para reproducirla.

¿Habrás que llamarle al colega, además de pintoresco, *gatafayu*?...

## EL SECRETARIO DE SANIDAD EN LA COVADONGA

El próximo pasado lunes visitó nuestra Casa de Salud el Secretario de Sanidad. El Dr. Núñez quiso conocer “La Covadonga”, de la que tantos como vehementes elogios escuchara. Y allá se fué acompañándolo personalidades de alto relieve como el Jefe Local de Sanidad, doctor López del Valle; el doctor Cuto, Secretario de la Comisión de Enfermedades Infecciosas; el doctor Luis Adán Galarreta, jefe del Despacho de la Secretaría y el doctor Manuel Alfonso, Director interno de Beneficencia. A los visitantes, distinguidos por todos conceptos, aguardábanlos en el pabellón de la Administración del Sanatorio, el Presidente general D. Vicente Fernández Riaño; el vicepresidente Don Maximino Fernández y González; el Secretario D. Rafael G. Marqués; el Presidente de la Sección de Sanidad, D. Fernando Arranz de la Torre; todos los presidentes de las secciones y los vocales de la Directiva actual, mas crecido número de asociados y el Cuerpo Facultativo, presidido por su Director el doctor Varona, y por el Vice, doctor Presno.

Se les dispensó cariñosísima acogida, y momentos después comenzó la visita de inspección, muy escrupulosa, muy interesant, recorriendo el Dr. Núñez todos los pabellones y deteniéndose a examinar cuanto de más notable hallaba. El Dr. Núñez, que habló muy afablemente con los enfermos, que iba dispensando la delicadeza de sus sonrisas a todos, mostróse complacido, verdaderamente entusiasmado del confort y exquisito aseo de las dependencias, y ha hecho grandes elogios de la Sala de Cirujía del Pabellón Bango, del de los Rayos X, que arrancó a sus labios sinceras exclamaciones de asombro, reputándolo el mejor de Cuba y acaso uno de los mejores del mundo.

En el Pabellón García Marqués se había improvisado espléndido *buffet*, y terminada la visita, se trasladó la comitiva a dicha dependencia, en la que hubo instantes de intensa cordialidad, cruzándose expresivos brindis.

Fué el primero en levantar su copa el doctor Varona, brindando en nombre del personal médico por el

doctor Núñez, cuyos prestigios profesionales enaltecen a Cuba.—Vuestras palabras de congratulación—dijo—nos honran, porque vemos que nuestra labor y la labor de los asturianos es comprendida en las altas esferas oficiales. Estas visitas sirven de nexo a más grandes empresas y contribuyen a robustecer los entusiasmos de que hacen gala los asturianos edificando espléndido sanatorio, que sí pone muy alto el nombre de España y de Asturias, no habla menos de la grandeza del país en que ha sido construido.

Finalizó su brindis, elocuente y sencillo, por la sinceridad de sus conceptos, haciendo votos porque el progreso de Cuba vaya en aumento.—Se lo aplaudió con entusiasmo.

El brindis del doctor Núñez fué un canto magnífico al esplendor de la Quinta Covadonga, cuya importancia le dejó maravillado. Acaso sea éste el sanatorio más completo que existe,—comentó el Dr. Núñez. Esto nos enorgullece a todos, a los cubanos, porque podemos ofrecer algo que no tiene rival en el extranjero, a los asturianos y sus juntas Directivas porque el esfuerzo ha sido magno, la tarea colosal; y al cuerpo médico que presta en él sus servicios, por lo bien atendidas que son sus indicaciones.

Terminó el doctor Núñez entre delirantes ovaciones, brindando por el Centro Asturiano, por su Directiva y por Cuba, próspera siempre, emporio de riqueza, templo del orden.

En nombre de la Directiva, cerró con broche de oro los brindis, Don Maximino Fernández y González. Hizo bello discurso reflejando la honda satisfacción de los asturianos por la visita del Dr. Núñez y por sus frases halagüeñas que son para nosotros—continuó diciendo—a manera de honorable blasón, ya que proceden de la primera autoridad sanitaria de la República.—No hemos hecho más que lo que nuestro amor a los coterráneos enfermos nos dictó, siempre de acuerdo con las instrucciones de la Sanidad gubernamental, modelo en su género, para orgullo legítimo del país. Brindo, señores, por Cuba y España, cuyos corazones son hermanos; por el honorable Secretario de Sanidad que con su presencia nos ha proporcionado alegrías y por la grandeza de la “Covadonga”, refugio de los asturianos que en las nobles luchas del trabajo tienen la desgracia de rendirse al peso de crueles dolencias.

El doctor Núñez, intensamente complacido de su visita, retiróse a las siete de la tarde, despidiéndosele con las mismas demostraciones de afecto que a la llegada.

## CENTRO ASTURIANO

Velada del reparto de premios.—El pasado domingo se celebró en nuestra Sociedad, tan simpática solemnidad

dad, viéndose los hermosos salones del Centro materialmente llenos de un público selecto, en el que predominaban las señoras y señoritas que con su presencia daban mayor realce al acto.

A las ocho y media hizo su entrada en el salón a los acordes del himno cubano, el general Freyre de Andrade, Alcalde de la Habana, a quien acompañaba su ayudante el teniente de Policía señor Villalón; momentos después llegó el señor Ministro de España, don Alfredo de Mariátegui, que fué recibido con la Marcha Real.

La mesa presidencial quedó constituida en la siguiente forma: Presidente, don Vicente F. Riaño, que tenía a su derecha a los señores Freyre de Andrade, don Maximino Fernández y González, primer vice presidente del Centro; don Juan Pumariaga, en representación del Casino Español y don Amalio Machín, presidente de la Sección de Instrucción; a su derecha, el señor Ministro de España; don José M. Villaverde; el teniente señor Villalón y don Federico Marinas, presidente de la Sección de Recreo y Adorno. En los puestos de las secretarías los señores don Rafael García Marqués, secretario general y don José Granda, secretario de la Sección de Instrucción.

Abierto el acto por el señor Presidente, la orquesta que dirige el señor Mauri, tocó una bonita sinfonía y luego la bella niña Petra Piniella Vázquez, alumna del Centro, recitó con gran arte y fué aplaudidísima la hermosa poesía "España", original de nuestro querido compañero el laureado poeta Emilio Martínez.

El Orfeón Asturiano, cumplió admirablemente con su cometido, oyendo muchos aplausos. El vals a cuatro manos que tocaron al piano las alumnas Celia y Dolores Valdés, sirvió para presentarnos a estas niñas como ejemplo de aplicación al estudio.

Subió a la tribuna el general Freyre de Andrade, pronunciando magistral discurso, lleno de cariño y amor por las instituciones que como el Centro Asturiano, laboran en Cuba, por la prosperidad y el engrandecimiento del país, destinando su gran Casa de Salud a que en ella busquen sus asociados alivio a sus males y a que en su Centro vengan ellos y sus hijos a recibir la instrucción, que es la salud del alma.

El señor Freyre de Andrade tuvo períodos llenos de sinceridad al tributar calurosos aplausos a aquellos asturianos que un día se reunieron y formaron, sin pensarlo, algo grande, como es hoy nuestro Centro. Al terminar su discurso, fué muy aplaudido, recibiendo muchas felicitaciones.

Y terminó la velada con dos números simpáticos; la representación de la graciosa comedia "El retrato de mi mujer", por la aplaudida compañía que dirige el notable actor señor Garrido, que con gran éxito actúa en el teatro de la "Comedia", y bonitas canciones cubanas que nos dijeron con su peculiar gracia las lindas tiples del teatro Alhambra, Luz

Gil y Blanca Becerra y el popular actor y autor a la vez que culto compañero en la prensa, señor Gustavo Robreño.

Un aplauso para los organizadores de tan agradable y justa fiesta.

No tomaron parte en ella la distinguida y eminente tiple señora María Marco de Villa y el notable barítono asturiano Manuel Villa, por causas bien ajenas a su voluntad, pero que nosotros nos creemos en el deber de aclarar.

Cuando aparecieron los programas figuraba anunciado para acompañar al piano a esta notable pareja, el distinguido maestro Sr. Méndez Velázquez, pero en vista de que tenía que dirigir la orquesta en la primer tanda en el teatro Martí, se rogó al maestro don Moisés Simons para que concudiese al Centro y acompañase al dúo de los "Cadetes de la Reina"; una mala interpretación en la hora, hizo que pasase el tiempo y que la gentil y bella pareja Marco-Villa se viera precisada a abandonar el Centro por tener que cantar en "Martí" en las tandas segunda y tercera, en que representaba "El Conde de Luxemburgo".

Comisionado expresamente por el señor Machín, Presidente de la Sección de Instrucción, fué mi inseparable homónimo Luis Riaño, el encargado de acompañar al matrimonio Villa-Marco, al Centro Asturiano y desde este lugar hasta el teatro de Martí.

Podemos asegurar que María Marco y Manolo Villa, no abandonarán la Habana, sin que sus bien timbradas voces se escuchen en los salones de nuestro Centro.—Benito.

### LOS ASTURIANOS EN MANTANZAS. LA JIRA DEL PASADO DOMINGO

Fué día de una mañana espléndida, una de esas transparentes mañanas del intertrópico que tienen también su encanto indefinible y desde muy temprano, ya presentaban las alturas de Monserrate el aspecto característico de los días en que se repica gordo.

Nosotros tomamos en la ciudad un Ford pesetero (aquí la plaga ha hecho furor) y dando tumbos por calles traviesas, sin fondo, abordamos las alturas de la Ermita, a punto de que ya era allí numerosa la concurrencia.

Saludamos en primer término a los señores de la Comisión Organizadora de la jira que, presidida por el infatigable don José María Pérez, era integrada, además, por los buenos amigos señores Fermín Sánchez, Celestino Díaz, José Bango, Crisanto Díaz y otros, entusiastas asturianos, verdaderos héroes de estas jornadas.

Son las diez y los vehículos llegan atestados. De un auto descende Paquita Sicilia. Bajo su irreprochable traje negro, lectores amigos, llevaba a Monserrate una encomienda honrosa. Iba a despertar la nostalgia primero y el entusiasmo después, de todos los españoles que allí se congregaran y la elección no ha podido ser más admirable.

El gaitero ha congregado a su alrededor muchas personas. Un grupo de cinco niños, hijos de nuestros estimados amigos los señores Laureano Cabañas y Celestino Rodríguez, cantan, acompañados de la gaita. Cuatro, varones, visten calzón y montera. La quinta, una rapacina que apenas se ve, la menor de don Celestino, indumentada a la "mariñega", eleva el diapason y sostiene el ritmo admirablemente, en el concierto de voces.

A las once, la explanada quedó desierta. Iba a empezar la misa que terminó una hora después, con la procesión, que saliera alrededor de la Ermita.

Tras esto, la señal del almuerzo, que fué excelente. Pasamos lista y he aquí cuántos y quiénes eran los comensales, salvo explicables omisiones, que nuestra memoria no es muy fiel, y sabemos que muchos nombres quedarán en el tintero:

Sras. doña Eva Canel, Carmen M. de Canel, Antonia R. Viuda de Pérez, Ana María Zaragoza de Cabañas, Elisa Zubrisar de Pérez, Amelia M. de Graeta, Josefina P. de Rodríguez, y la bella conzonetista, de ojos glaucos y rostio picaresco, Paquita Sicilia.

Señoritas lindísimas, ante cuyos encantos el cronista rinde las flores de su admiración, como Sarita, Gloria, Ester, Churuga y Piritito Canel (salud, nenas), Virginia Piloto, monísima criatura, Isabelita y Angelina García, dos ángeles; Blanquita y Clarita Fernández, bellezas arrobadoras, y muchas más, más, que prestaban a la fiesta la dulzura de su presencia.

Un grupo de niños, vestidos de asturianos. Payotos inimitables estos, que se llaman Celestinito, Lorencito y Josefinita Rodríguez.

Los caballeros, ¿para qué mencionarlos, habiéndosenos olvidado los nombres de la mayoría de las damas? Sin embargo, vayan los de aquellos que estaban más próximos a nosotros: don José María Pérez, don Ramón Basau, M. Isidro Méndez, nuestro ilustrado colaborador, don Laurentino García, don Alfredo L. Heydrich, don Fernando Llés, el notable periodista, don Fernando Veteba, don José Quesada, don Ricardo Estapé, don Santiago Roig, don Antonio Díaz, don Victoriano Díaz, don Manuel García, don J. Argiuelles, don Ramón Iglesias, don Juan Alvarado, don Celestino M. García y don Jesús Sama, buen amigo de ASTURIAS, a la que representa con actividad e inteligencia.

A la hora de la sidra vinieron los brindis de rigor, esta vez magistrates.

Brindaron don José María Pérez, nuestro distinguido compañero Corpus Iraeta Lecuona, Miguel Busto y la eminente propagandista asturiana, señora Eva Canel.

El brindis de esta señora, fué de tesis y huelga decir que soberbio, como de ella al fin.

Tocábale el turno a Paquita Sicilia, la novedad del día, con excepción del brindis de la señora Canel.

Para oír a la "diva" adorable, se

improvisó un escenario. Apareció Paquita en el tablado, y aquello fué un desbordamiento atronador de palmas. Interpretó diversos números, acompañada al piano por el maestro Lasanta y visó éstos después con el acompañamiento del maestro Martí.

De allí surgió la idea de nombrarla asociada de honor del Club, proposición de Miguel Busto, que fué generalmente aceptada y por virtud de la cual le fué enviada en la mañana del lunes, la credencial correspondiente.

De tan suntuosa jira, olvidamos no pocos detalles, pero los apuntados bastarán para dar una idea del entusiasmo, buena voluntad y armonía que reina entre los componentes de un Club que honra la ciudad en que radica.

Son, en consecuencia, dignos de todas las celebraciones, los asturianos de Matanzas."

### LA COVADONGA EN CARDENAS

Cuanto se diga en elogio de la romería, a la usanza de nuestra región, celebrada por el entusiasta Club Asturiano, no puede condensar toda la brillantez que revistió. Ha sido fiesta suntuosa, de añoranzas y recuerdos, que tuvo, además, sello de espontaneidad.

Los asturianos de Cárdenas, cuyo nunca desmentido amor a las tradiciones inolvidables de la patria saben acrecentarlo de hora en hora, demostraron el domingo maravilloso buen gusto en la celebración de su fiesta, a la que asistió, también, lo más selecto de la sociedad cardenense, que quiso disfrutar con los astures de intenso y sano regocijo en comunión sagrada de afectos y simpatías.

En bella pradera de la finca "La Estrella" que ocupa el pináculo de la loma de Phinney-Fines, cerca de Lagunillas, desde donde se atalaya toda la ciudad, fué instalado el campamento centro de la romería.

En el lindero norte, y también sobre la loma, posee el Club magnífica parcela de terreno, en la que proyecta construir una casa de campo, para solaz y recreo de sus asociados.

Desde las primeras horas de la mañana comenzaron los romeros a ascender por la loma. Sumaban cientos e iban cantando y riendo, comunicando al sol, que brillaba esplendoroso, sus alegrías jocundas.

A las 10 presentaba el campo animadísimo aspecto. Unos bailaban a los acordes de la gaita; otros a los de la orquesta cardenense; los más, acostados sobre la verdosidad lujuriosa del césped, a la sombra fortificadora de copudos mangos, rememoraban el pasado, salpimentando los recuerdos con donosas anécdotas asturianas. Bellezas, muchas bellezas, mujeres que parecen haber tomado del sol la luminosidad de sus ojos de ensueño iban de grupos en grupos distribuyendo la dulzura de sus sonrisas.

Cerca ya de las 11 se dió la espicha al tonel. Ventrudo tonel, en cu-

yo interior guardaba la sidra maga, la que es oro líquido y néctar de dioses, regalo de la fábrica, **El Gaitero**.

El zumo divino de la manzana llenó los vasos, fué refrescando gargantas, puso una nota más de vida en los corazones, y seguidamente el banquete, de 650 comensales, que hicieron los honores a delicadísimo menú, en el que no faltaron el tradicional arroz con pollo y ricas empanadas de Villaviciosa, con sabrosos chorizos de "La Gijonesa".

Presidió la mesa central el caballero Presidente del "Club Asturiano", doctor Manuel Valdés, teniendo a sus lados al señor Cónsul de España, don Vicente González Tuya, y Autoridades locales.

Después la juventud, ansiosa siempre de bailes, dió rienda uselta a sus alegrías, mientras los demás romeros formaban grupos, cantando unos típicas canciones, como la sentimental "Praviana", "Mieres del Camino" y otras.

Entonces pudimos saludar a muchos de los concurrentes. Recordamos, en primer término, a las distinguidas señoras Campos de Suárez, Ereserra de Dalmau, Torronteguy de Menéndez, López de Valdés, Monsegur, viuda de Espina, Martínez de Infiesta, Gárate de Puig, Castellanos de Pasarón, Ferrer de Fernández, Vega, viuda de Paruau, López de B own y otras.

De señoritas, lindísimo grupo, compuesto por Josefa y María Suárez, Carmen e Isabel Gárate, Silvia Ruiz, Esperanza Pérez, Carmelina Olivares, linda trigueñita habanera; Natividad Sánchez, Eloisa Coll, María L. Maret, Pilar Martínez, María González, Guillermina Vives, Asunción Moyedo, y Dominga Rey.

Que nos perdonen los restantes, ya que nuestra condición de huéspedes, bien agasajados, no nos fué posible conocer sus nombres.

Para asistir a la romería llegaron distinguidas personas de otras localidades entre ellas los señores D. José y D. Ramón López, acaudalados propietarios de la Habana y ligados con vínculos de amistad y de intereses a la respetable casa de B. Menéndez y Compañía.

También del vecino pueblo de Limonar vino un grupo de jóvenes a caballo, capitaneados por Panchito Gutiérrez.

Dióse, oficialmente, fin a la encantadora fiesta, rifándose la bien adornada xatina, correspondiendo en suerte al número 425.

Cuando el día declinaba, acompañados por Alvaro Suárez, el noble astur, y por otros estimados paisanos, y descendíamos por la empinada loma en dirección a la ciudad, en la que comenzaba ya parpadear el alumbrado público, aún quedaba allá, en lo alto, cientos de romeros, dando al aire la belleza de

"Santa María,  
en el cielo hay una estrella  
que a los asturianos guía."

No terminaremos esta reseña, escrita con el desaliño con que brotan las

gratitudes hondamente sentidas, sin enviar calurosa enhorabuena al Club Asturiano de Cárdenas. ¡Bien, paisanos, muy bien!

### LOS ASTURIANOS DE GÜINES

Comisionado por el director de esta revista, me trasladé el pasado domingo al pintoresco pueblo de Güines, con objeto de asistir a las fiestas que en honor de la Virgen de Covadonga, celebraba la Delegación del Centro Asturiano.

Apenas llegué al hotel de "Esquina de Tejas", tuve el gusto de saludar a mis simpáticos amigos Antonio Rodríguez y "El Panoyo", los que me ofrecieron un puesto en el camión de la importante fábrica de gaseosas "El Copey", en el que me trasladé al vecino pueblo del Carmen, lugar de la fiesta.

Al llegar a este sitio fuí atentamente recibido por el Presidente de la Delegación del Centro Asturiano, el simpático joven don Fernando Madera, el secretario nuestro amigo y compañero en la prensa don Marcelino Suárez, el corresponsal de ASTURIAS y Presidente de la Colonia Española, don Manuel García, y los señores don Sergio Alvarez, don Antonio Granda, don Mariano Castro, don José Peláez y don Manuel Brage.

El programa de la fiesta se cumplió en todas sus partes, siendo la parte principal la solemne misa que dijo el R. P. Bernardino Somoza, teniente cura de Güines y en la que predicó con gran elocuencia, nuestro querido paisano el sabio sacerdote P. Bedriñana.

Durante la misa ocuparon los puestos preferentes en la Iglesia las distinguidas camareras de la Virgen señoras Aurelia Mena de Alvarez, Carlota Carballés de García Fernández y María Joaquina Ferradáz de Granda, dignas esposas de los tres señores presidentes honorarios de la Delegación; y las bellas señoritas Blanca Alvarez Mena, Belarmina e Isabel García Carballés, Irene y Rosa María Rodríguez Ceberio, María Granda, María Coya y Hormesinda y María Cuesta.

Terminada la ceremonia religiosa, los romeros formando alegres grupos se dirigieron a buscar sitio para la comida. A mí me tocó ir en compañía de una agradable familia, que me guardó toda clase de consideraciones. Esta familia todo cariño y simpatía era la de don Manuel Brage, el dueño de las acreditadas aguas de El Copey y de la fábrica de gaseosas y refrescos; en tan amena unión, comí una gran fabada, remojada con la famosa sidra de "El Gaitero" y terminé saboreando un riquísimo tabaco de Prendes.

Luégo empezó el baile en el que obtuvieron el premio de bailes regionales en primer lugar, la pareja formada por la bella señorita María Co-

ya y el joven don Francisco González; el segundo puesto fué otra gentil pareja, que eran la señorita Inés Fernández y don Manuel Fernández. En el zapateo fué muy aplaudida y premiada la linda señorita Blanca Martínez, todos fueron muy aplaudidos.

Terminados los bailes, nos dedicamos a pasear por aquel hermoso campo, en donde saludamos a numerosos amigos de la Habana, entre ellos al muy querido expresidente del Centro Asturiano, don Maximino Fernández San Feliz, don Eduardo Alvarez y familia y don Desiderio de Celis, prestigiosos comerciantes de la calle de la Muralla.

Y ya atardecido, cuando los romeros regresaban cantando, yo regresé a la Habana en el magnífico automóvil de mi estimado amigo el señor Fernández Sanfeliz.

Por carta recibida de Güines me enteré que el baile celebrado por la noche en el Casino, fué grandioso, predominando el bello sexo.

Mi felicitación a la Directiva de este modesto periodista. la Delegación y mi agradecimiento por las atenciones que tuvieron con

#### LA FIESTA GIJONESA

Será el próximo domingo, en el Salón **Ensueño**.

Los preparativos están ya ultimados, las invitaciones distribuidas.

Los gijoneses se las prometen muy felices. Y es natural, porque son muchos y entusiastas, y porque gozan de generales simpatías y porque su Club cuando dispone fiestas, quiere que éstas tengan verdadero esplendor y magnificencia.

Andaban antes cariacontecidos, temiendo que la Virgen de Begoña fué olvidada; pero desde que a un grupo de jóvenes se le ocurrió llamar al Club y el Club tuvo la feliz ocurrencia de organizar la jira, están alegres, satisfechos. ¡No hay quien nos tosa!— como dice Nicasio Rúa, poniendo casi los ojos en la farola del Musel y recorriendo con la vista el barrio famoso de Natahoyo en el que anduvo a pedradas con los **magietones** de la Calzada y se burló de los guardias municipales, menos **feroches** desde que usan casco prusiano.

El programa de la fiesta gijonesa ya lo conocen nuestros lectores. Es de los que por sí solos invitan a **marcarse** un pasodoble, recordando las noches de verbena en la playa divina de San Lorenzo.

#### LA MATINEE DE LA JUVENTUD

¿Quién dijo sinsabores, tristezas, quién horas de pesar y de aburrimiento habiendo una Juventud como la que dirige Manolo Gutiérrez? El que eso diga está duermes, o **faise bobo**. Que se lo cuente a estos muchachos, todo humorismo, que apenas salen de una **folixia** entran en otra, que andan de zoco en colodro distribuyendo a caudales la alegría de sus espíritus, y verá cómo

le dicen que para ellos la vida no tiene otra finalidad que pasarla alborozadamente, olvidando ausencias y desterrando nostalgias, propias de hipochondriacos.

El domingo próximo celebran la segunda matineeailable correspondiente a septiembre. Acaso se verifique en los salones de "La Camelia". El lugar,

#### EL BESO DEL JARAMAGO

Salud, bello jaramago que reinas en estas ruinas, un poeta enfermo y triste viene a hacerte compañía. Aquí lejos de los hombres voy a contarte mis cuitas, mientras aspiro el perfume de tus flores amarillas.

Yo vine cantando amores a lo largo de la vida, en mi pecho florecieron ilusiones peregrinas. Al brillo del sol naciente contemplé la lejanía; ¡la tierra estaba de rosas y el cielo azul de sonrisas!

Después hasta mí llegaron los pesares, las desdichas, supe de amores infaustos y de amistades fingidas. Apartéme de los hombres; lleno de melancolía, ¡el cielo estaba de nubes, la tierra estaba de espinas!

Una tarde no lejana tornó a mi pecho la dicha, me miraron unos ojos, dijeron que me querían. Desde entonces, jaramago, muy dentro del alma mía el amor de alma gemela va floreciendo en caricias.

Hoy me dicen, jaramago, que debo dejar la niña, y por esto, enfermo y triste, vengo a hacerte compañía. Yo sé que sin ella muero, porque por ella vivía, y antes que sus ojos vean rodar las lágrimas mías, ¡quiero con todas mis penas sepultarme en estas ruinas!

Muy dolido el jaramago de saber mis hondas cuitas, doblóse para besarme con sus flores amarillas. Me dió su jugo y su aroma, me dió fuerza de su vida, y me dijo que te diera, con amores y sonrisas, este beso de esperanza de sus flores amarillas...

Emilio MARTINEZ

no importa. Se anunciará oportunamente, que a donde ellos van acuden, como moscas golosas a la miel, lindas, preciosas asturianas y arrobadoras criollitas, que son devotas de la Covadonga y que sienten y hasta **falan** en asturiano. **Preparaivos** a bailar, **rapazas**. **Preparaivos** vosotros, los **rapaces**. El domingo tendréis fiesta de galantería y buen humor.

#### EN LA COVADONGA

Desde el jueves 9 al jueves 16 de septiembre, ingresaron 179 enfermos y fueron dados de alta, 172.

En el mismo período de días fallecieron don Antonio Díaz y García, don Roberto Maltroni y don Francisco Pérez Báez.

Descansen en paz.

#### CLUB CARREÑO

Al fin, ha quedado definitivamente constituido. El domingo anterior se reunieron los candasinos, los de Alban di, los de Trabaza, cuantos han nacido en el valle hermoso y fecundo de Carreño, y eligieron su directiva, sentando, de modo sólido, las bases de su entidad, que surge llena de arrogancia, con bríos, en medio de entusiasmos que han de serle provechosísimos.

Presidente: don Manuel R. Muñiz, Vicepresidente don Manuel Menéndez, Secretario don Cándido Muñiz; Vicesecretario don Enrique Alvarez; Tesorero don José Muñiz; Vicetesorero don Fructuoso Prendes; Vocales, don José R. Moré, don Manuel Bango, D. Ramón Arrondo, don Victor Urendes, don José García García, don José García Gutiérrez, don Victor García Suárez, don Evaristo Artime, D. Saturnino López, don Anselmo G. Barrosa, don Félix Muñiz, don Genaro González, don Pantaleón Lázaro y don Aurelio Hernández.

Hubo, indudablemente, gran acierto en la elección.

Las personas que integran la Directiva se distinguen por su cultura y por sus prestigios, y seguramente sabrán, con sus iniciativas, darle gran impulso al naciente Club.

Los de Carreño, agradecidos a ASTURIAS, no quisieron terminar su Junta sin hacer constar en acta expresivo voto de gracias a esta Revista.

Hoy domingo se reunieron nuevamente, a fin de tratar de la aprobación del Reglamento, que habrán redactado los señores don José Muñiz, don Gabino Muñiz, don José García, don Manuel Bango, don Jenaro González, don Victor Prendes y don Anselmo G. Barrosa.

ASTURIAS envía su cariñosa salutación al Club Carreño, y le desea muchos triunfos.

#### CARTAS DETENIDAS

En la Secretaría del Centro se hallan cartas dirigidas a don Ricardo Posso García, don Luis Castillo, don Cándido Echevarría, don Fermín Eli-

(LOS ECOS, finalizan en la última plana)



# DE SOCIEDAD

**Onomástico.**—El pasado domingo, celebró su fiesta onomástica la distinguida, virtuosa y bella dama señora María Dáples, amante esposa de mi entrañable amigo el opulento comerciante don Bernardo Pérez.

Con tan fausto motivo se reunieron en su elegante morada de la Víbora un grupo de familias de íntima amistad, que fueron a testimoniar su afecto y cariño al matrimonio Pérez Dáples, que atendieron y obsequiaron cumplidamente a todos.

En alegre distracción se pasó la velada, jugándose a varios juegos, incluso al de las prendas, lo que dió motivo a que mi querido paisano Aquilino Alvarez fuese condenado a imitar a "Romanones" no el de Madrid, sino el que está en la Habana; imitación que hizo mal, por lo que la bellísima señora América Pallí de Fernández protestó, ayudada por la linda hermanita de la festejada señorita Clarita Dáples.

Mi agradecimiento a las protestantes y mi calurosa felicitación a la distinguida dama señora Dáples de Pérez.

**D. José Fernández.**—Este querido amigo, comerciante de la calle de la Muralla y socio gerente de la razón social de "Fernández y Sobrino", se encuentra desde hace unos días en el pabellón "Inclán" en la "Covadonga", admirablemente atendido.

El señor Fernández, fué operado por el prestigioso doctor Presno, vice-director de nuestra Casa de Salud.

Le deseamos un pronto restablecimiento.

**Nacimiento.**—El hogar de mi querido amigo don Marcelino García, gerente del importante almacén de víveres de Menéndez y Compañía, y su bella y distinguida esposa Manuela Fernández de García, se ve alegrado con la presencia de una hermosa ni-

ña, primer ángel de este joven y estimado matrimonio.

Mi cordial felicitación por tan fausto motivo.

**Petición de mano.**—Ha sido pedida la mano de la bella y gentil señorita Clara Alonso, hija del que fué competente administrador de la "Covadonga", ya fallecido, don Alonso Alonso, para nuestro buen amigo don Baldomero Riesgo, el inteligente empleado de las oficinas de administración de la Casa de Salud del Centro Asturiano. La boda se celebrará en breve.

**De regreso.**—En el vapor "Saratoga", acaba de regresar de su excursión por los Estados Unidos en donde pasó la temporada de verano, nuestro respetado amigo don Florentino Menéndez, dueño del importante hotel de Luz. Acompañan al señor Menéndez, su distinguida esposa la señora María Regla Brito y su bellísima y encantadora hija la señorita Flor Menéndez Brito.

Bienvenidos.

**La velada del domingo.**—Concurridísima estuvo la velada celebrada en el Centro Asturiano, el pasado domingo, con motivo de la repartición de premios. Grupos de bellas y distinguidas damas, y de hermosas y gentiles damitas hacían que aquellos salones parecieran un jardín de flores

Recoger nombres de la concurrencia sería imposible, pues necesitaríamos llenar muchas columnas de esta revista, por eso yo solo me limito a felicitar al Centro Asturiano y en particular a la Sección de Instrucción que preside mi estimado amigo don Amalio Machín y de la que es secretario el ilustrado joven y buen amigo Pepe Granda, por el éxito de la fiesta.

**Una idea.**—Dos distinguidos miembros de la colonia asturiana, me es-

criben una atenta carta, rogándome indique al señor Presidente general del Centro Asturiano, y al señor Presidente de la Sección de Recreo y Adorno, que si en la velada que el Centro celebrará el día 12 de octubre, para conmemorar la fiesta de la raza, se piensa que haya un orador, sea éste el culto joven y elocuente orador doctor Rafael María Angulo (hijo),

Me parece admirable la indicación, pues el señor Angulo, estuvo magistral en el discurso que pronunció en el teatro "Payret" con motivo de los juegos florales hispano-cubanos.

Tienen la palabra los señores Riaño y Marinas.

**De compras.**—En el vapor "Saratoga" embarcó ayer sábado, con dirección a New York y Boston, mi estimado amigo don José Cueto, socio gerente del importante almacén de peletería de "Cueto y Compañía, S. en C.", y miembro prominente de la Directiva del Centro Asturiano, donde preside con gran acierto la Sección de Propaganda.

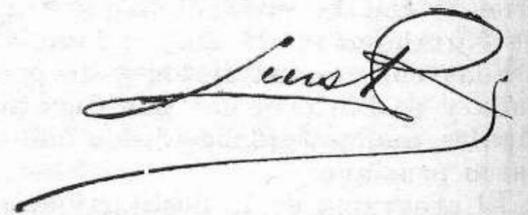
El señor Cueto se dirige al Norte, con el objeto de adquirir las novedades de invierno para su acreditado establecimiento.

Tenga un feliz viaje tan querido amigo.

### Visita agradable

Un buen amigo de ASTURIAS, residente en Punta Brava, don Paulino Bardales, estuvo recientemente a saludarnos.

Reiterámosle nuestros sinceros afectos, agradeciéndole su cortés visita.



# ONIRBOS

El refresco que recomienda la Ciencia y la Sanidad.

Delicioso y digestivo.—No contiene ácidos minerales.  
SE VENDE EN MEDIAS BOTELLAS Y CUARTOS

Pídale frío en todos los Cafés.

Fábrica: Amistad 120



CHORIZOS Y MORCILLAS

**"LA LUZ", DE AVILES**

Los mejores que se importan en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exíjase esta marca en todas las tiendas bien surtidas de la República.

Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ  
BARATILLO 1.-HABANA.

**H. UPMANN & Co.**

Amargura, número 1

HACEN PAGOS POR EL CABLE

GIRAN LETRAS A CORTA

Y LARGA VISTA

sobre New York, Londres, París Am-  
beres, Hamburgo, Bremen  
y sobre las capitales y principales po-  
blaciones de España.

**"LA BALEAR"**

FABRICA DE MOSAICOS

— DE —

**SEVERO REDONDO**

OQUENDO NUMERO 2

esquina a Animas

TELEFONO A-4734

HABANA

Depósito del gran cemento PAVIN, de La-  
farge (Blanco y Gris).

**!ASTURES!**

Compre

sus

LENTES

en :



**LA JOYA**

DE A. R. VIGIL

SAN RAFAEL NUMERO 2

FRENTE AL TEATRO NACIONAL

(A los suscriptores de ASTURIAS les  
rebajaré el 20 0/0 en todas las rece-  
tas de los señores Oculistas.)

# Banco Nacional de Cuba



Capital y reserva... \$ 6.500,000-00  
Activo en Cuba..... \$ 48.000,000-00

Giramos letras para todas partes del mundo



EL DEPARTAMENTO DE AHORROS

ABONA EL 3%

DE INTERES ANUAL SOBRE LAS

CANTIDADES

DEPOSITADAS CADA MES

# Sidra LA PRAVIANA



Indispensable en toda comida asturiana.

Unicos agentes en Cuba:  
PARDO y HNO.

Panadería, Repostería y  
Galletería

“LA CAOBA”

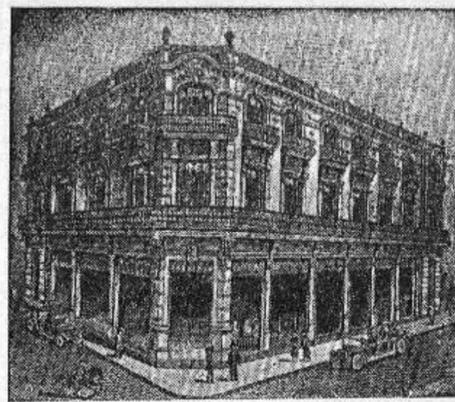
SAN IGNACIO 48.

Teléfono A-2966. —Apartado 417

:: HABANA ::

“La Praviana” la sidra indispensable en toda ro-  
mería.

“EL GALLO”



Obrapia 39, esq Habana  
Teléfono -2738

## Grandes Talleres de Joyería

— DE —

SANDALIO CIENFUEGOS y Ca.  
HABANA



Nos hacemos cargo de toda clase de tra-  
bajos de platería, joyería, grabados,

cincelados y es-  
maltes. - Especia-  
lidad en trabajos  
artísticos y en  
medallas cincela-  
ladas para premios.

“LA ESTRELLA DE ITALIA”



Compostela 46, entre Obispo y Obrapia  
Teléfono A-2660



## LA RAZON DE USAR ESPEJUELOS

La mayoría de las personas creen que la razón de usar espejuelos es únicamente la precisión de ver bien, y hay además otra más importante: la necesidad de conservar la vista. No debe olvidarse que los cristales superiores y apropiados para el grado de defecto visual del paciente, conservan a éste la vista y que los cristales malos o impropios, la acortan a la carrera. Debe uno, pues, reconocerse la vista con un óptico competente, que le proporciones los cristales que necesita, es decir: debe ir a “El Telescopio”, San Rafael 22, donde el reconocimiento es gratis.

EL TELESCOPIO



# ASTURIAS



INFORMACION GRAFICA, LITERATURA Y COSTUMBRES

## NUESTRAS SOCIEDADES

## El "Club Llanera"



**H**ABLAR en la Habana del concejo de Llanera es referirse, por asociación espontánea de ideas, a su Club, que preside una personalidad de méritos y simpatías justas y merecidas, D. Francisco García Suárez.

El "Club Llanera" no obstante haber sido fundado en época relativamente próxima, el 8 de agosto de 1912, tiene historia repleta de fiestas señoriales, que han colocado su nombre a la cabeza de los más prestigiosos. Verdad que no se hubiese conseguido esto sin el entusiasmo y generoso desprendimiento de sus componentes, asturianos de corazón, que ponen, por sobre todos los amores, el amor al pueblo lejano.

Los naturales de Llanera se distinguen por su solidaridad, más que de compolanos, de miembros de una gran familia que viviese solo para añorar los días de la infancia, pasados al amparo de aquellas praderas, verdes como las esmeraldas, que en el verano se cubren de flores y en el invierno adquieren gris tonalidad, dando al paisaje suave impresión de melancolía dulce y fascinadora.

Aquí, en la Habana, son los de Llanera legión de hermanos, hermanos en ideas, hermanos en sentimientos, hermanos por su concepto de la mútua ayuda, realizando el milagro de que a ninguno que llegue de allá le falte el consuelo de manos piadosas que se le tiendan solícitas, brindándole protección y guía. Dan ejemplo constante de altruismo, de desinteresada abnegación, aportando a la común obra de fraternidad entusiasmos fecundos e iniciativas provechosas.

Es un Club este digno del concejo que lleva su nombre. Llanera es gala de Asturias, por la belleza y feracidad de su suelo, esmaltado de ricas pomaradas; por el progreso industrial y el auge de Cayés, emporio de riqueza, en el que millares de obreros subvienen a sus necesidades disputando al trabajo, noble y reproductivo, el pan santo de sus hijos; por la cultura de sus habitantes, hombres que desmienten la leyenda del atraso de España; por los adelantos notables de su agricultura, que allí la reja del arado no rotura la tierra por virtud de la costumbre y la rutina, sino obedeciendo métodos de experimentación, preconizados por la ciencia, para hacer más asombrosamente prolíficos los campos gentiles, que devuelven, en compensación amorosa, ciento por uno a cuantos saben cultivarlos con celo y con cariño.



Don Francisco García Suárez,  
Presidente



Don Eugenio Rodríguez,  
Secretario



Don Luis García Suárez,  
Tesorero

Llanera está próximo a Oviedo. Limita al Norte con Corvera y Gijón, por el Sur con Oviedo y Sie-

ro; por el Este con Siero y por el Oeste con el concejo de Regueras e Illas.

Su número de habitantes es crecido, 9,100, divididos en once parroquias, Ables, Arlós, Bornielles, Cayés, Ferroñes, Lugo, Pruvia, Posada (la capital), San Cucufate, San Regente y Villardebeyo.

La estación más próxima del Ferrocarril, la de Lugo, se encuentra a dos kilómetros de Posada; y es una de las de mayor tráfico entre Oviedo y Gijón.

Hay, además, las siguientes carreteras. De segundo orden de Lugones a Avilés; de tercer orden de Posada a San Cucufate; y de tercero también, de Alto de Miranda a Villabona.

**La primera directiva del Club.**—Pocas excitaciones necesitaron los de Llanera para unirse. Su junta directiva primera la compusieron don Francisco García Suárez, presidente; don José María Martínez y Álvarez, vicepresidente; don Luis García Suárez, tesorero; don José Suárez Vega, secretario; y los vocales don Eugenio Rodríguez, don Avelino Suárez González, don Manuel Alonso Suárez, don José Fernández, don Vicente Valdés Valdés, don Bernardo Suárez Alonso, don Ramón Fernández, don José Arango Alonso, don Marcelino Arango Alonso, don Aurelio Alonso García, don José Álvarez Martínez, don Manuel Fernández, don Arturo Prado, don Constantino Díaz González, don José Cuervo, don Plácido Alonso, D. Fructuoso Menéndez, don Urbano Álvarez, don Ramón Álvarez, don Celedonio García Menéndez, don Manuel Martínez Rodríguez, don Manuel Martínez, don Celestino González y don Alberto Álvarez.

Junta esta prestigiosísima, elegida con notable acierto, pues su actuación se ha significado por empresas de verdadera importancia en beneficio de los propósitos de la entidad.

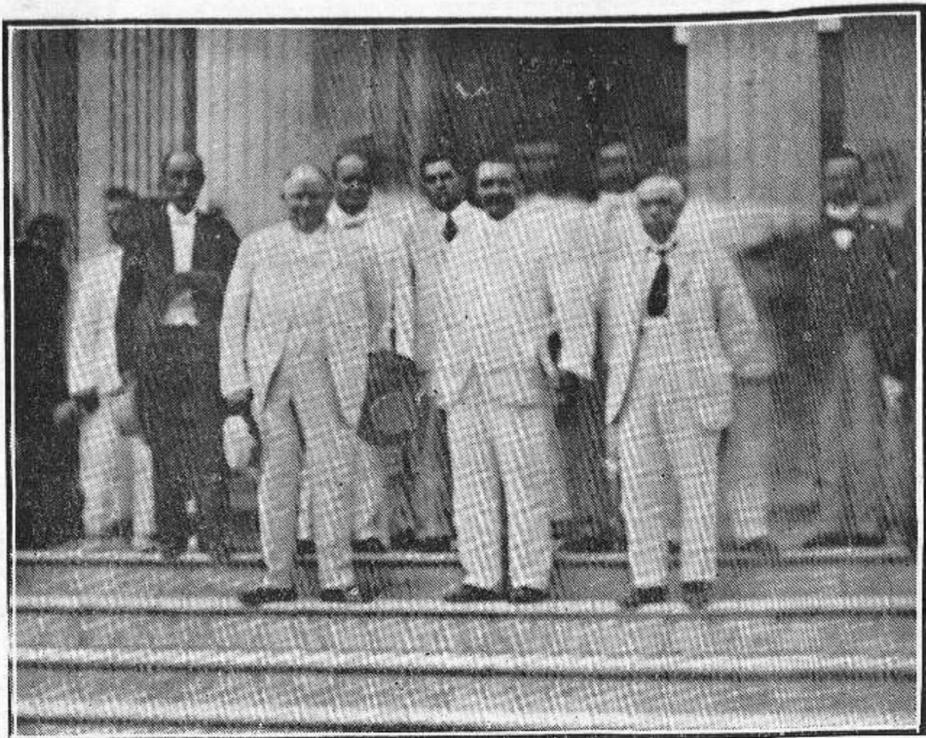
**Su presentación social.**—El Club Llanera se decidió pronto a dar elocuentes señales de existencia, celebrando espléndida jira, el 9 de marzo de 1913, en los jardines de "La Tropical."

Fué una fiesta deliciosísima, llena de atractivos, que aun se recuerda con simpatía y admiración, por la fastuosidad que en ella predominó.

**Bendición del estandarte.**—Una niña preciosa, cuyo rostro es trasunto del cielo, Ana María Menéndez Flores, hizo a la entidad delicado obsequio, bello como su alma de querube.

Regalóle primorosísimo estandarte, que sus manos de ángel bordaron en seda, representando el escudo del concejo.

El Club correspondió a tan delicada



El Secretario de Sanidad en "La Covadonga": Don Vicente Fernández Riaño acompañando al Dr. Núñez en su visita de inspección a los distintos pabellones de la Casa de Salud asturiana

ofrenda, con señalada distinción, expresiva de sincera gratitud, nombrando a la donante su Socia de Honor.

Con objeto de bendecir, solemnemente, el estandarte, fué organizada hermosa fiesta, el 2 de mayo de 1913, cabe la sombra augusta del Mamoncillo, oficiando de Madrina en tan suntuoso acto, la señora doña Teresita Pujol de García, respetable dama, figura principal de la colonia astur, y dignísima esposa del Presidente del Club, don Francisco García.

**Otras fiestas.**—Trás de estas solemnidades, otras y otras, que los naturales de Llanera son pródigos en organizarlas, y todas fastuosas, todas llevadas a acabo con gran lujo, imprimiéndoles carácter aristocrático.

**Nueva Directiva.** El 22 de Octubre se reunieron los de Llanera para renovar parte de su directiva. Algunos vocales se habían ausentado. Otros, demostraban deseos de abandonar el puesto, por no serles posible desempeñarlo. Ninguno lo renunció por cansancio, ninguno buscando descanso. La Junta General, a los ausentes, como es lógico, no pudo ratificarles su confianza. Pero a los que quedaran, y que alegaban imposibilidades materiales para continuar en sus puestos, no los dejó irse, no quiso que se fueran. Admirable espíritu de penetración que pone de relieve cómo están identificados todos, cómo todos se aprecian y se quieren. Resultado de aquella asamblea, fué que la Directiva quedase compuesta en esta forma:

Presidente: don Francisco García Suárez; Vicepresidente: don Bernardo Suárez; Secretario: don Eugenio Rodríguez; Tesorero: don Luis García Suárez. Vocales: don José Alvarez Pérez, don Manuel Viosca, don Francisco Alonso, don Juan Menéndez, don Ramón Rodríguez, don Rogelio García, don Celestino Díaz, don Víctor González, don Jesús Rodríguez, don Atanasio Sánchez, D. Wenceslao Arango, don Torcuato Valsinde, don Manuel Menéndez, don Celedonio Díaz, don Manuel González, don Bernardo González, don Francisco García Pujol, don Francisco Rodríguez, don Manuel Cortés Suárez, don Prudencio Fernández, don Juan Rodríguez, don Rudesindo Otero, don Manuel Rodríguez y don José Suárez Vega.

Desde esa fecha no han ocurrido nuevos cambios en esta Directiva, que cumple su honroso cometido maravillosamente, a entera satisfacción de los asociados.

**Don Francisco García Suárez.**—Pecaríamos de inexpressivos si al referirnos al Club Llanera no termináramos esbozando, aunque a grandes rasgos, la figura de su Presidente.

Pocos, dentro de la gran familia asturiana, tan prestigiosos como este don Francisco, que une a su proverbial corrección, generosidades y delicadezas de alma. Fuése millonario, y la riqueza convertiríase en sus manos en factor de progreso para su pueblo, en paño de lágrimas

para los humildes. Vive para el bien, pensando en el bien, prodigando el bien, Hidalgo a la antigua usanza, su hidalguía brota espontánea, sin acicalamientos, tal y como lo sierte. El Club Llanera le debe la casi totalidad de su crédito.

En el Club de Llanera realiza labor hondamente pia-dosa y trascendental. Pensó la entidad ayudar a que la cultura en el concejo se desarrollase, creando premios para los alumnos más aplicados, y la Junta de Instrucción tuvo una respuesta orgullosa: Nada necesitamos. Los colegios están admirablemente atendidos. No existen aquí analfabetos...Y es verdad. Llanera es acaso el único de los pueblos españoles donde la enseñanza pública y privada ha ofrecido el lisongerísimo resultado de que, desde varios años a la fecha, no haya nadie que no sepa leer, que no sepa escribir.

Don Francisco y los suyos, halagadísimos, satisfechos, no dieron, sin embargo, su brazo a torcer. Si no en la instrucción, en los métodos agrícolas deben ustedes necesitar alguna ayuda. Sí, aunque los cultivos son intensivos y está todo adelantado, cierto es que se carece de agricultores realmente idóneos. Y don Francisco, contando con la anuencia de dos, tres amigos, del Club, escribióle al Alcaldé ordenándole que por cuenta y riesgo de él fuesen elegidos cuatro muchachos pobres para estudiar agricultura teórica y práctica en la gran Escuela de la Moncloa, de Madrid, que el gobierno sostiene y de la que salen experimentados, doctos agricultores.

Ahora tiene el Club de Llanera un gran proyecto, que acaricia fervorosamente don Francisco, en el que don Francisco coloca amores intensos. La creación de una Escuela Superior de Comercio. Los inmigrantes llegan faltos de aptitudes para triunfar. No basta saber leer. Y salgan o no para América preciso es que a los jóvenes se les ofrezcan los medios para crearse una carrera. Don Francisco confía en que este propósito cristalice. Lo conseguirá, que es recio su temple y difícil sería que no hallase decidida acogida.

ASTURIAS se complace en rendirle públicamente justicia, y felicita al organismo que con tanto celo y desinterés preside.

## EN LA FUENTE



Con el plateado cangilón luciente  
y de rodillas en la blanca arena,  
las mozas van, con actitud serena,  
mermando el jugo de la clara fuente.

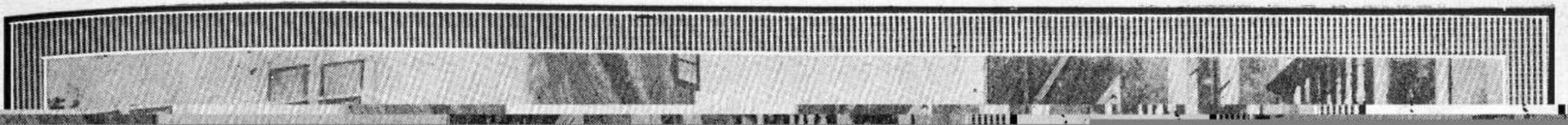
Se oye el chiste de un mozo, y un torrente  
de frescas risas, el espacio llena...  
Ya el cangilón, cumplida su faena,  
duerme sobre la herrada reluciente.

Y las mozas se alejan muy pausadas:  
en los aros de luz de las herradas  
vibran del sol los últimos reflejos;

Y ellas, soñando con furtivos gozos,  
marchan por la vereda con los mozos  
y, como sembras, piérdense a lo lejos.

Fernando y Francisco LLES

ASTURIAS



## LAPSUS POPULI

A Antonio  
L. Oliveros

La calumnia ha sido en todos los pueblos y en todos los tiempos de los más temibles azotes de la humanidad, pero donde con más rapidez se propala y se enseñorea incontrastable, es en los pequeños pueblos, tal vez por la intolerancia o absorción de criterio de que son víctimas.

Allí el sacristán dirá: "Rosendo de Viana se ha robado las peras del señor cura" y Rosendo, honradísimo vecino, será el ladrón, aunque al propio alcalde se le hubiera visto engullirlas.

Yo no sé si el cuento que voy a referir os agrada, mas, habiéndome hurgado a ello, justo es que aguantéis la pesadez de mi relato, el cual, si, os juro que lo que le falte de gracia, artificio e ingenio, tendrálo de verdadero y demostraré lo que os he dicho. Así habló Suárez y desprendiendo de su ambarina boquilla el recién encendido pectoral, displicente, valiéndose del pulgar y medio, lanzó, continuando desta manera:

Robledal es el punto de mi ocurrencia. Robledal es una de las tantas villas que ha situado Dios en la admirable tierra de Asturias y que, el diablo, en estos últimos tiempos, se encarga de deslucir y emporcar.

Sus casas se yerguen apiñadas sobre una colina pentágona; su vertiente más amplia escurre al mar de idilio y tragedia: el Cantábrico.

Baña y besa a Robledal un río, cuyo azulado caudal se encanta corriendo por las más preciosas cuencas del Universo.

Adornan sus valles predios de labradío, curvilíneas praderas, cerros de enormes pinos y rozales floridos; sotobos de alisos y avellanos, fresnos y nogales, y en los ribazos, avanzado el verano, cargan los pomares la fruta bíblica y tentadora con fertilidad sin igual.

Altísimas montañas lo circundan; si las subiérais, extáticos ante el espectáculo de mar y tierra, embriagados por la caricia del aire aromatizado, medrosos, sobrecogidos por su salvaje magestad, comprenderéis por qué los árabes, poetas y guerreros, las defendían con heroísmo y al perderlas, morían de seña, cantándolas.....

Pero el prestigio de la naturaleza, lo desmedra la catalepsia de sus pobladores de hoy, gente abúlica que se envejece y gasta sin provechos y mérito.

Sus varones de ahora no han heredado ni un perfil de aquellos ascendientes indómitos, preclaros hidalgos que llenaron páginas de nuestra hermosa historia con sus arrestos de braveza, cultura o elocuencia; el macho actual se enerva en vicios faltos de gallardía.

No son tampoco las hembras las que siguen en línea recta a las gentiles infanzonas godas, aquellas de ovalados pómulos, bellos semblantes y ojos claros madrigalescos; sensibles y heroicas, enamoradas, virtuosas y aristócratas, de adhesión probada e ilimatada firmeza; más plebeyas sus aficiones, más hipócritas sus costumbres acallan sus ansias de juventud en una deslucida misantropía, en un convencionalismo ramplón de **buen ver**, falto de idealidad, cual si la alegría no la hubiera propagado el Redentor como aita cualidad de las almas buenas.

Dá grima verlas en los paseos, paseos de inaguantable monotonía, esforzándose en dar a sus ojos deo de indiferencia mundana, mientras denuncian con su indumentaria copiada del último figurín, deseo de novio, aunque sea el indiano que con frecuencia llega, pero tan cargado de años como de dinero...

No me interrumpáis; la pintura no es exagerada. Observad un pueblo. Ved el desaseo de sus calles que va contaminando también a sus habitantes; oíd el lenguaje que desatan cuando forman círculos en las calles las criadas, las beatas, los hombres y zangaletos; estudiad las voces de desfachatez que corren, el lleno de tabernas y cafés; los pobres que pululan en mendicidad, acallados en algunas casas con un plato de sopas o algunos céntimos, más que por caridad, por alarde de ella y fomento de pobreza.

Vivid unos meses esa vida y tocaréis la exactitud de mi digresión, por la cual os pido disculpa, ya que la hi-

ce para que mejor comprendiérais esta historia, con la cual prosigo:

Con frecuencia pertinaz y sin reservas, jactábase Clara Ruiz de que, en su corazón, cual en peñasco duro, habíanse estrellado las turbulentas olas amorosas de casi todos los jóvenes de Robledal; y que, si correspondía a las sonrisas y galanteos con que yo la asediaba, era de mero pasatiempo, que no de amor; pues consignaba, con idéntica franqueza, que el único que habría podido adueñarse de su corazón era el párroco, hombre joven, de apuesto continente y desarrollado mentón, más propio de galantuomo que de sacerdote, por quien ella sintiera gran simpatía antes de ordenarse; pero que investido de la eclesiástica túnica, ella daría con su apetecible cuerpo en la tumba, sin menoscabo de su virginidad.

Y como Natura había dotado de muy elegante cuerpo, hermosos ojazos negros y, amén de ser única hija del rico viudo don Jaime, tenía despierto ingenio, estas declaraciones que en otras se tendrían por inmorales, hechas por Clara, despertaban hilaridad, bien por la ingenuidad o candidez como las decía o porque la sociedad, atrabiliaria e injusta, disculpa hasta lo más execrable si de ricos proviene.

Corriase por Robledal que al cura no le disgustaban las licenciosas insinuaciones de Clara; y gentes había, con tan poco respeto a las cosas divinas, que aseguraban bajo su palabra de honor, que don Alberto, confesor de Clara, la encomiaba con singular afecto y que siempre, al bendecir a sus feligreses hacía lo de un modo marcado a ella, poniendo en tela de juicio la seriedad apostólica de su cargo. Lo cual, después de todo, hallaréis explicable reflexionando que los hábitos curenses en nada influyen contra las inclinaciones de la carne, para la que unos hermosos ojos negros, son, han sido y siempre serán poderosos acicates; y negros y hermosos en grado máximo ya dije que eran los de Clara.

Y como debo ser sincero, en todo, sincero soy diciéndos que, si bien al principio el único aliciente que para mí tuvo Clara, fué el de matar el tiempo con un noviazgo efímero que durara aquella temporada que tras quince años de ausencia me proponía pasar en Robledal, después de las descabelladas e insidiosas declaraciones de Clara, propaladas y comentadas por el pueblo a golpe de chanza, ella era para mí cuestión de amor propio...

Mi orgullo de amator no muy desafortunado, quedaba hondamente herido. Aquella coquetuela de pueblo podía hacer caer estrepitosamente mi crédito.

Mi situación era difícilísima, y cada día que pasara sin que Clara quedase definitivamente por mi rendida, la hacía más crítica. ¿Cómo aguantar las habladurías de aquel pueblo de gacetas, donde el corro de maledicencia y chisme congregaba siempre más número que los novenarios, las misas solemnes y oficios de difuntos?

—Clara, será mía—dije—Sí; lo será!... Y cuando haya paseado, triunfante de su brazo por Robledal, entonces la abandonaré, la mofaré y el ridículo más espantoso caerá sobre ella—exclamaba yo, menos lleno de ira que de despecho.

Así, pues, aquella entrevista, sería definitiva. Con tales reconvenções, cobré alientos nuevos; y mientras salvaba, con acelerado paso, la distancia que me separaba de su casa, fuí como amontonando en mi imaginación un buen acopio de argumentos, estudiando aptitudes y frases que con más eficacia la rindieran a mi albedrío....

Hallábame ya a poco trecho, cuando débil chirrido de puerta que sigilosamente ha querido abrirse, unido al murmullo de voces inconexas y velado, atrajo mi atención y detuve el paso... Giré una avizora mirada a mi alrededor y al posarla sobre la casa de Clara, vi destacarse una conocida silueta que huía presurosa hurtando, entre las sombras, mis miradas...

Una oleada de cólera, de horrible indignación agitó mi ser... Adelanté algunos pasos en su seguimiento, pero fué inútil.

Volví a emprender el camino abandonado, para escupir a Clara su pecado. Cuando llegué a su puerta, estaba cerrada y creí percibir el eco de Clara que con risa procaz tal vez, se burlaba.



VILLA (Langreo).—Paisaje y "avenida" que conduce al pueblo bajo un emparado de hayas

## “EL ATAYU”

Para la Revista **ASTURIAS**.

**H**ABIAMOS recibido avisos urgentes de que en un sector del río Nora menudeaban las truchas y las anguilas que era una maravilla.

¿Y cuándo nos decían esto? En pleno verano, en la época de las romerías y de las empanadas.

El anuncio era tentador. Era preciso volar al asalto, aislar la parte del río donde habitaban los peces deseados, dejar en seco aquel espacio, mediante un desagüe de algunas horas y la batalla estaba ganada.

Nos reunimos casi todos los pollos y algunos hombres graves de la villa con algunos obreros que habían de facilitar la operación y al amanecer de una buena mañana de Agosto, pertrechados de víveres y líquidos para doce horas cuando menos, emprendimos decididamente el ataque. El paisaje era delicioso.

El río bordeaba la línea férrea. A cada triquitraque nos divertía el estruendo de los trenes de mercancías y de viajeros que raudos pasaban.

Al medio día vinieron a almorzar con nosotros algunas familias de los contornos, de las que formaban parte lindas señoritas y, como providencialmente, unos pobres ciegos arribaron por aquellos lugares con un cornetín, una flauta y una guitarra, Terpsícore intervino en la zambra y se bailó lo que se pudo.

Las faenas de agotamiento proseguían sin cesar, los cubos de agua recogidos rápida y constantemente iban poco a poco mermando el caudal de la parte que se quería dejar vacía y un ambiente de curiosidad reinaba por doquiera sobre el éxito definitivo de aquella campaña.

—¿Cree usted, preguntaba una de las señoritas, que será copiosa la presa? Muy abundante tiene que ser para indemnizar a ustedes de los gastos y de las molestias que les origina el desensase de tanta agua.

—Yo tengo por seguro, que sin necesidad de red obtendremos muy buena pesca, porque las gentes de la aldea que han señalado el punto estratégico y el momento crítico, no deben haberse engañado.

—Me alegro y me invito desde luego a la próxima me-

rienda de truchas y de anguilas con que se celebrará el triunfo de la campaña de este día memorable.

El agua iba cediendo; empezaba a columbrarse ya vagamente el fondo del río y no había vislumbres ni asomos de habitante alguno de provecho en las tranquilas linfas.

Yo esperaba el grito de ¡una trucha de seis libras! ¡Una anguila muy robusta!, pero nada, los muchachos seguían vigorosos en su tarea y nada presagiaba en término favorable.

La tarde declinaba, se anublaban los semblantes antes joviales y animados. El temor de la derrota y del ridículo flotaba en la atmósfera; ya no teníamos ganas de bailar, despedimos a las pollitas con el pretexto de que amenazaba lluvia, pero realmente por la vergüenza que habría de ocasionarnos nuestro probable fracaso.

Al oscurecer, todo había terminado; revolvíamos en vano el fondo fangoso del río.

Todo el mundo se mostraba mustio y abatido.

¿Productos de nuestra expedición? Una alpargata vieja y los restos putrefactos de un roedor.

Nuestro descomunal desastre quedó eternizado por la musa popular.

La copla decía:

Los borricos de la villa  
y su amigo el muñidor  
agotaron un gran pozo  
y encontraron... un ratón.

No quise volver a otro “atayu” o “atajo” o como se diga, porque en estas cosas de bable a cada paso hay cambios en el léxico, según se varía de localidad.

Casi todos los veranos se repite en toda Asturias esta faena inútil, porque entre la dinamita y la pesca fraudulenta en época de veda, se despueblan de truchas y anguilas nuestros ríos, sino las matan las proximidades de las fábricas remolacheras o de yacimientos carboníferos.

Lo que dirán los interesados:

—Mal anda en Asturias la procreación y desarrollo de la especie. Los únicos “truchas” tolerados son los pescadores de matute.

Regino ESCALERA

## ASTURIAS

## PINTORESCA

Pocos pueblos de Asturias tienen la vistosidad sencilla de Cudillero, cuna de esforzados pescadores, siempre en lucha con el Cantábrico, manso y suave en las calmas, altivo e imponente en los temporales.

Cudillero vive existencia de zozobras e inquietudes, temiendo por la seguridad de sus hijos, que el mar es receloso y pérfido, y ora acaricia con zalemas de madre, ora se yergue, traidor e insaciable, con zarpazos de tigre.

Todas las casas revelan la humilde condición de sus moradores. Sale de ellas fuerte emanación salitrosa, como si fuesen un pedazo más, en tierra firme, de la azul luminosidad de las aguas en que sus habitantes batallan a diario. Frente a los portales, rústicos, mal empedrados, las lanchas retiradas del servicio, que aguardan el auxilio del silencioso calafateador. Palos enhiestos, en





La Covadonga en Matanzas: Dos detalles del banquete que atestiguan lo suntuoso que resultó la fiesta

Películas asturianas

## “UN KILO DE VERSOS”, por Ludi

PRINCIPIOS de este verano se publicó en Gijón un regocijante libro que se titula “Un kilo de versos”. Regocijada esta nota literaria, a su debido tiempo, tiene ahora actualidad para Cuba, pues “Ludi”, nuestro gran poeta festivo prepara una edición especial para enviar a esa Isla.

Por esta razón yo debía hacer un anticipo de tal libro; pero como he escrito el prólogo del mismo ¿qué mejor que reproducirlo en esta mi sección de ASTURIAS? He aquí dicho prólogo:

“En este banquete de la vida, en el que todos luchamos por tener un buen cubierto, no conozco plato más suculento que el de la risa. La risa es una vianda sabrosa que no hace daño a nadie. El que más ríe, en el que más sano está. Y el que mejor muerte puede tener, será aquel que diga que revienta o muere de risa. Yo, en estos momentos, estoy sintiendo una satisfacción inmensa, porque me mandan prologar un libro de risa. Acabo de leerlo, y cojo la pluma con gran contentamiento, porque no me siento trascendental. Me anda por todo el cuerpo una alegría estrepitosa, un deseo de que los demás estén, como yo, “encantados de haber nacido.”

Lector, que has comprado este libro, y que te dispones a gustarlo, recibe mi enhorabuena más cordial. Si eres un hombre jocundo, aumentará tu natural jubilo. Si eres una persona seria, refractaria a la risa, te rendirás al chiste, y expansionarás tu espíritu en reías carcajadas. Si estás bueno, te pondrás más sano aún. Si te hallas enfermo, curarás. Señores dispépticos, biliosos, neurasténicos y demás a quienes os sale la dolencia por la válvula del mal humor, cuando acabéis de leer este libro, sereis sanos y salvos. Este “Kilo de versos” resulta la medicina eficaz, el elixir prodigioso que en vano buscábais en las boticas. ¿Quién os había de decir que era en una librería donde estaba vuestra salud?

“Ludi” es vuestro médico, el mejor especialista para las enfermedades de la tristeza. El podría poner su específico a precio elevado, pero tiene conciencia, y no os explota. Deseando hacer un bien a la Humanidad, publica este libro que alargará la vida de mil dolientes, poniéndolo al alcance de todas las fortunas. En cuanto se prueba el “frasco”, a las primeras cucharadas ya se nota el bienestar, y todos concluirán adoptando la postura estallante de esos dos tipos que veis en la portada, donde el lápiz parlante del gran Evaristo Valle ha diluido en cuatro trozos toda la intensa y bulliciosa psicología de estas páginas.

Reir es vivir. Y los que no ríen, son cadáveres vi-

vientes. Pero esta obra amena y sencilla, espontánea y alegre, hará el milagro de alejar toda visión de necrópolis y cipreses. Si este libro se hubiera publicado antes, la mortalidad no alcanzaría las cifras atormentadoras de los pasados años. El cólera, el tifus, los ejércitos más aguerridos de microbios, se hubieran rendido. “Ludi”, en cierto modo, ha sido un criminal por no atreverse a dar antes a la estampa sus versos de gracia estupenda. ¡Dios le perdone!

¿Queréis una loa más expresiva y sincera de estas páginas? ¿Necesitaré subirme al “trípode”, y “lanzar” una crítica aparatosa? La sencillez del prologuista, será la mejor ofrenda para este libro de ligereza y de amable banalidad.

\* \*

Estas páginas de “Ludi” son casi puramente localistas. Para saborear muchos de sus chistes, es preciso vivir nuestro ambiente. Se nota, desde luego, en ese joven humorista, que tiene “armas” para vencer en esferas más anchas. Su gracia puede salir de estas trincheras. Carlos Miranda, Parellada, Tapia, Pérez Zúñiga, Gabaldón y cuantos cultivan la musa festiva, llegarían a tener por hermano nacional a “Ludi”, si “Ludi” se decidiese a cultivar la actualidad en toda su amplitud. Quizá lo haga, y sea éste un ensayo, para ir quitándose el miedo, este simpático miedo del chico modesto que apenas se atreve a hacer sonar todo su traje literario, lleno de cascabeles.

La facilidad es la característica en la manera de hacer de “Ludi”, aun cuando se sienta “italianista” como en esa composición, “Le castelo sangrienti”, donde hay quintillas tan graciosamente espontáneas como la siguiente:

“Fumando brevas a pasti  
fragua algún plane siniestri;  
porque a la paloma casti  
la hace con el ojo diestri  
la seña del as de basti”.

No es “Ludi” de los que describen las personas con pesadez. Admirad lo sóbrio de esta pintura de dos emigrantes, que aparece en su “poema” “Trasatlántica”:

“El es un mozo de la Collada  
con sarpullidos en la nariz.  
Ella es de Mieres, más aplastada  
que una botella de Mondariz.”

Y lo que le sucede con la descripción de las personas, le ocurre con las escenas populares. Se puede hacer pincelada de feria más rápida y justa que esta\*:

“Avellanas, refrescos,  
dulces, barquillos,  
barracas, mucha sidra,



CANGAS DE TINEO.—Jóvenes de la localidad celebrando la romería del Carmen junto a un balagar de hierba

te de Poncebos y nos gustó la originalidad de su construcción, y pronto nuestro acompañante Vicente Díaz nos señaló hacia una altura donde teníamos que subir para tomar la ruta directa hasta el término de nuestro viaje. Imposible nos parecía escalar tan elevada cumbre, la canal de la Rumiada con 29 tornos, cortada casi en perfecta vertical; pero en seguida descubrimos un zig zag trazado con regularidad por la mano del hombre y nos sirvió de fácil acceso en nuestra subida.

Acostumbrados ya a caminar a pie vencimos pronto tan penosa ascensión y fuimos aproximándonos a la Aldea de Cabrales fin de nuestra excursión.

Llegamos a Tielve la víspera de Santiago, Patrono de España y romería en ese pueblo de Asturias.

La banda de Carreña estaba ya en el lugar amenizando la fiesta.

Panes.

José Campillo VALLE

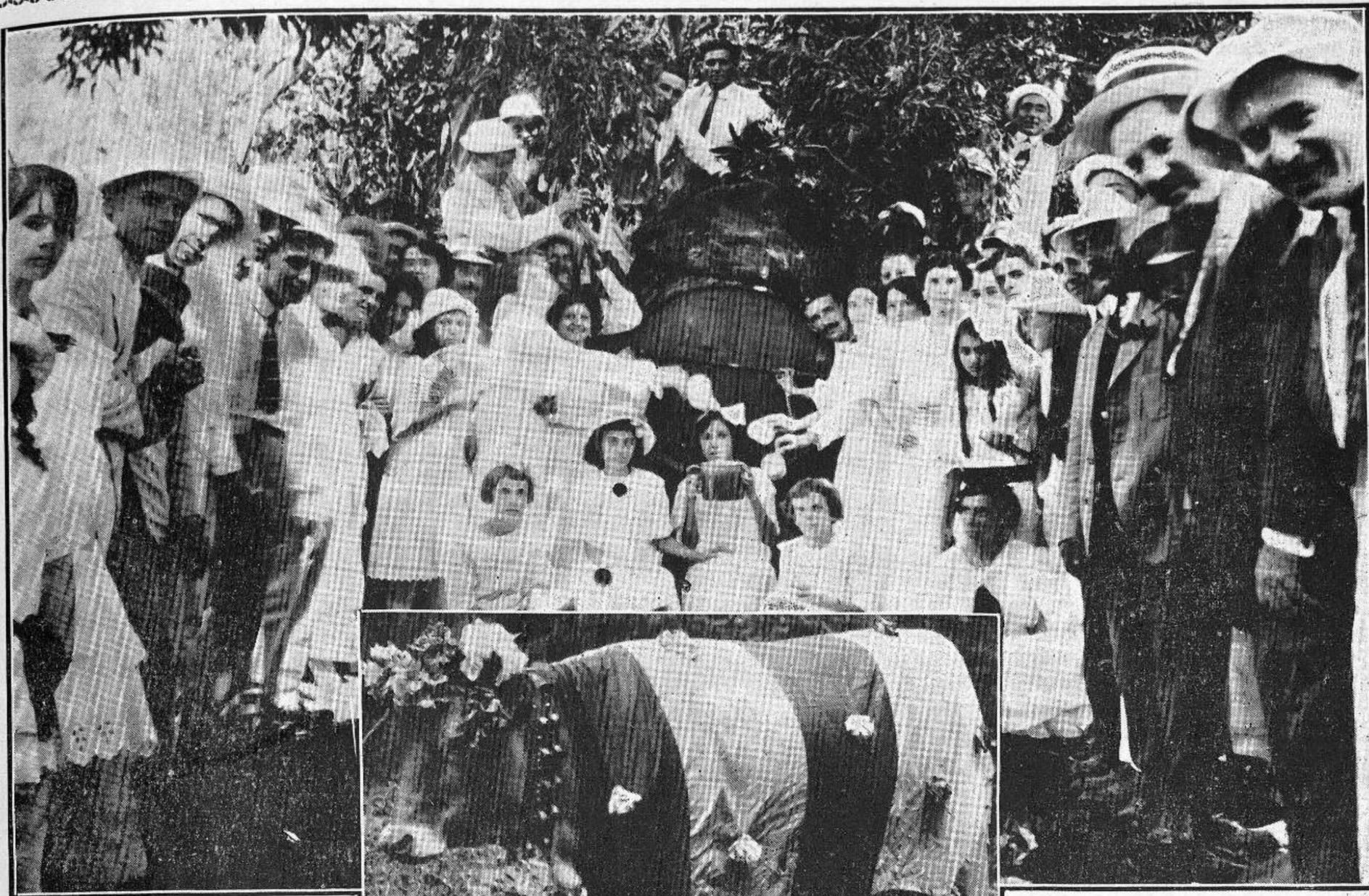
## LA ALDEA

**E**S la aldea al organismo nacional lo que la Célula al orgánico, la primera manifestación y más esencial de la vida. Dígase lo que se quiera en contrario aun se conserva la aldea netamente asturiana y afirmo que a excepción de alguna situada en la inmediación de grandes urbes que pudiera considerarse arrabal de éstas y unas cuantas enclavadas en centros mineros y quizá aquella otra cruzada por una carretera de tercer orden, única ráfaga de civilización moderna que ofrece, la inmensa mayoría de nuestras aldeas, desparramadas por valles, asentadas en colinas, recostadas en laderas, tienen casi la misma fisonomía material, y presentan la misma característica moral de pasadas centurias. No es posible negar algunas manifestaciones de progreso en determinadas aldeas; pero les falta recorrer mucho camino si han de brindar aquellas comodidades para la existencia, propias de las épocas actuales, que ofrecen las aldeas de países más cultos; nuestro avance es pausado, carece del impulso que en otras naciones recibe del adelanto de la ciencia y del movimiento de la industria.

Parecida es hoy a la de anteriores tiempos la forma de construcción de las moradas humanas en la aldea, destacándose únicamente la espaciosa mansión del labrador acomodado, muchas veces caricatura feudal que ejerce el derecho de usura; y es idéntica la antiquísima y típica construcción de los "hórreos", el genuino edificio asturiano, anterior probablemente a la dominación romana que como dice nuestro esclarecido Jovellanos: "no sólo sirve al labrador para conservar sus frutos, sino de despensa para sus comestibles, de guardarropa para sus vestidos de fiesta y aun de dormitorio que reúne las dos excelentes cualidades de seco y abrigado".

Y la aldea presenta la misma característica moral, porque como antaño, la vida aldeana es vida en común, algo parecido a la existencia conventual, o que trae a la memoria reminiscencias del falansterio de Fourier. Todos los habitantes de la aldea conocen hasta los más íntimos detalles de la vida del vecino; los defectos se exteriorizan y las virtudes no pueden permanecer ocultas, aun cuando la malicia aldeana tiende a agrandar los primeros y la extendida pasión de la envidia a disminuir la importancia de las segundas. No; la aldea asturiana no está perdida, sigue igual, con sus bellezas de siempre y sus parecidas imperfecciones y por lo tanto el noble hidalgo D. César de las Matas de Arbin, sublime creación de nuestro insigne novelista Palacio Valdés, fué injusto al presumir siquiera, que el sombrío y tétrico cuadro que presencié, fuese fotografía de la realidad o quimera de la fantasía, pudiera achacarse a los comienzos de una civilización. Constituiría, a lo sumo, el hecho aislado de un par de aldeas; pero tales sucesos, por deplorables que sean, no justifican el execrar de la civilización, como no vamos a renegar del aerostato porque cause víctimas, ni de la navegación marítima porque naufraguen los vapores, ni del automóvil porque origine desgracias, ni de la luz eléctrica porque determine trastornos en la visión, males que el progreso científico se encargará de corregir, en lo posible, como las deficiencias morales serán corregidas por la cultura.

Elías José CON Y TRES



La romería del Club Asturiano de Cárdenas: un grupo general de con-



tres organillos.  
Polvo, luz, alegría,  
flores, guiadas,  
abanicos, borrachos,  
dos puñaladas.”

En el género humorístico tiene “Ludi” dentro de este libro rasgos admirables. Después de hablarnos muy seriamente de una orgía carnavalesca en un baile, donde un viejo verde convida a una máscara de buen apetito, concluye con esta deducción:

“¡Oh grandes e insondables misterios del cocido!  
¡Oh cenas atrasadas que describió Murger!

A llenar bien la andorga: a eso sólo has ido  
al baile la otra noche, **farzona** de mujer.”

Aunque tiene inspiración y estilo propio, el gran poeta cómico local imita a López Silva maravillosamente en su diálogo “Entre chulos”, modelo de soltura, manejando también la ironía con gran desenfado en el relato “¡Guerra al Musel”, que termina con una frase escabrosa escrita a medias.

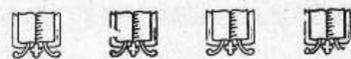
Maneja “Ludi” el chiste, jugando con el vocablo de un modo felicísimo en su composición “Ojo al Morbo”, con sólo definir el cólera como enfermedad que se encuentra en todo aquello donde hay “col”; porque según él, colera viene de cara-col.

El canto a la sidra, hecho en una poesía, en forma de botella, es de lo mejor de nuestro vate festivo, que imitando cómicamente a Becquer y a otros clásicos, logra también aciertos plausibles.

Oidle en “La Beata:”

“¡Cuántas hay en el mundo que como ésta,  
horas y horas invierten en rezar,  
y se olvidan, en cambio, de que tienen...  
los platos sin fregar!”

currentes “espichando” la jira y, aparte, la hermosa xata que se rifó



En trozos sueltos, afianza su portentosa fácil manera de hacer. Ahí van tres muestras:

Lavandera me contó  
que a su novia Baldomera  
cariño fiel le juró.  
A esto lo llama el gachó  
la jura de la bandera.”

“Encuétrase aquí enterrado  
un nadador tan experto,  
que aún después de haberse ahogado,  
dicen los que le han hallado  
que estaba nadando **al muerto.**”

“Un haragán consumado  
mora en esta catacumba.  
Pasó su vida acostado.  
¡Debe de hallarse encantado  
de estar tumbado en la tumba!”

Repasad este libro y hallaréis, además, un soneto-camelancia” que es un prodigio en su género, y unas “raspaduras” que no tienen que envidiar nada a las mejores “pacotillas” de Estrañi.

Si fuera analizando con detención todas las agudezas de ingenio de que están plétóricas estas páginas, haría interminable este prólogo; pero quiero que el lector se fije en “La huelga de los hachones”, narración lírica de un mitin que celebraron los pobres que asisten con vela en mano a los entierros, para pedir aumento de jornal.

He aquí como se expresa uno de los oradores:

“No ha faltado quien dijera  
que nuestra actitud humilde  
era hostil y hasta incorrecta,  
y que todos los firmantes

de tan lógica protesta  
 éramos unos granujas,  
 unos cuantos sinvergüenzas  
 viciosos e ineducados.  
 ¿Habrá injusticia como ésta?  
 ¿Ineducados nosotros,  
 cuando dejamos l' a-cera?"

Y demos fin a esta recopilación, hecha al azar, copiando una delicada quintilla de la poesía "¡Oh París", donde en carta ofrece sus impresiones un viajero, que presume de dominar el francés:

"A Boulogne y a Longchamp  
 con frecuencia "nous allons,"  
 allí lo "beau" y lo "elegant"  
 forman un "joli pendant".  
 (Hay también mucho pendón.)"

\* \*

Con este "aperitivo" ya puede entrar el lector en el succulento banquete de risa que "Ludi" le ofrece, con ganas de saborear todos los manjares, que, por ser alegres, no dejarán de ser alimenticios. Hay quien cree que la mejor literatura es la que se pone grave y brinda a la lágrima. Mil veces más difícil es hacer reír que hacer llorar, y, sobre todo, es mucho más humanitario y piadoso. Hartos de esos libros de poesía en que el vate parece ponerse a escribir vestido de luto hasta las uñas, amargándonos la existencia en fuerza de pesimismo, y de verlo todo como el carbón y el azabache, lancemos un ¡hurra! ante estos otros libros, llenos de amor a la vida, que brindan la carcajada, y que, "burla burlando", también dicen a veces cosas profundas.

"Ludi", con este su "kilo de versos", no aspira a la inmortalidad; pero desea ser útil a las gentes tristes y taciturnas. ¡Bienaventurados los que lloran, porque ellos serán consolados con este libro ameno, dislocante, que hay que leerlo u oírlo leer, en una buena butaca, donde el vientre tenga espacio para ensancharse en sus dilataciones de regocijo...!

Alfredo GARCIA (Adeflor)

Gijón, agosto 20 de 1915.

**T**ODO BUEN ASTURIANO  
 QUE SEA AMANTE DE  
 LA UNION Y SOLIDARIDAD  
 DE TODOS LOS ELEMENTOS  
 DE LA COLONIA ASTURIANA,  
 DEBERA SER SOCIO DE  
 LA CAJA DE AHORROS DEL  
 CENTRO ASTURIANO, Y CON  
 ELLO CONTRIBUYE A ELEVAR  
 EL CONCEPTO MORAL  
 DE LOS ASTURIANOS EN  
 CUBA.

## THE AMERICAN ENGINE COMPANY

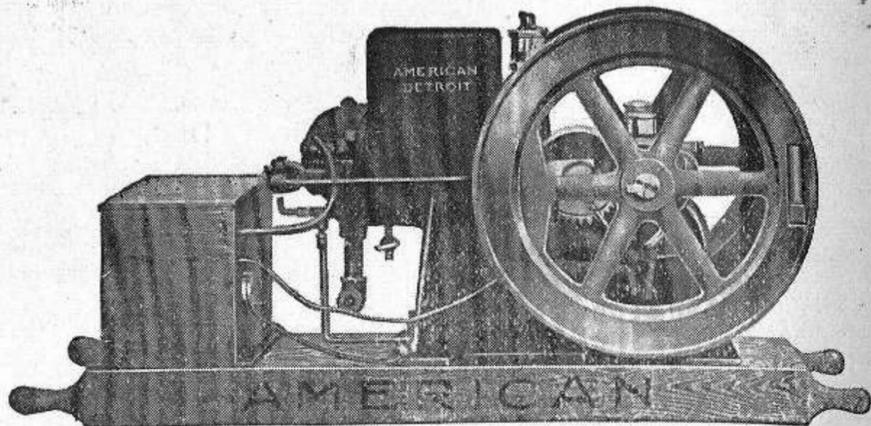
Los fabricantes de Motores mas grandes del mundo

605 BOSTON St,

Detroit, Michigan., EE. UU.

Cable Address "Ameco" - - - North End Station

MOTORES MARINOS E INDUSTRIALES



Presentamos en este anuncio un grabado de uno de nuestros motores Industriales de cuatro C. de F. construido especialmente para funcionarlos con Gasolina, Petróleo, Kerosina y Alcohol. Tienen una gran variedad de usos siendo una fuente económica de fuerza para plantas pequeñas de Maquinaria, Haciendas, Plantas de Alumbrado eléctrico, Irrigación, etc.

Nuestro ramo de Motores Marinos e Industriales es de lo más selecto, y comprende todo lo que se pueda necesitar en la Marina o Industria.

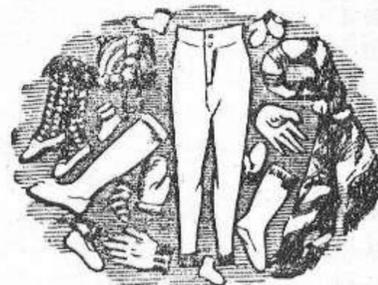
No deje usted de pedirnos catálogos ilustrados con precios y especificaciones antes de comprar en otra parte. Diríjense todas las comunicaciones a nuestro Agente General en la Isla de Cuba.

SR. JOSE R. MADIEDO.—Trinidad

## Champion Moya

LA CAMISERIA MAS

POPULAR DE CUBA



OBISPO, 108

## CORRESPONDENCIA DE LA REGION

## ASPIRANTES A JUECES MUNICIPALES Y A SUPLENENTES

En la renovación de jueces municipales y suplentes para el cuatrienio de 1916 aspiran a ser nombrados para los juzgados que se mencionan los siguientes:

Gozón.—D. Manuel Gordillo Rodríguez, don José Manuel Vega Guardado, don Alberto Muñiz Oviés y D. Emilio García Cuervo.

Ilias.—D. Antonio Fernández Solar, don Antonio del Busto Rodríguez y don José Rodríguez Busto.

Soto del Barco.—D. Ramón Martínez Fernández, don Julio Valdés García, y don Baldomero Menéndez Arias

Teverga.—D. Francisco Fernández Bernardo y don Telesforo Fernández Lagar.

Tameza.—D. Fernando García Fernández.

Tapia.—D. Nicanor Fernández Fernández, don Nicandro Cancio García don Eduardo López Cazamego y don Máximo Fernández Rodríguez. Este aspira a la suplencia.

Taramundi.—Don José Rodríguez, Yames, don José María López García, don José Villanueva Lombardero, don Ramón Cotarelo Martínez, D. José Benito Castelar, don Manuel Márquez y don Arturo Santamarina. Este a la suplencia.

San Tirso de Abres.—Don Teodoro López Rodríguez, don Pedro Santamarina, don Claudio Lavandera, don José Antonio Llenderozos y don Eusebio Rocha Mon.

Santa Eulalia de Oscos.—Don Ramón Prieto Sampedro y don Ramón Carrelo Marqués. Este a la suplencia.

San Martín de Oscos.—Don José María Álvarez, don Lucio Vega y D. Víctor González Martínez.

Villanueva de Oscos.—Don Secundino González, don Constantino Álvarez, don Manuel González, don Francisco Logibardero, don José Álvarez, don José Antonio Quintana y don José María González.

Ribadeo.—Don Gabriel Villamil, D. Juan Freije, don Julio Méndez, Don Justo Velasco y don Eleuterio Cuervo.

Parres.—D. Severino Gutiérrez, D. Lucio de la Fuente y don Pedro Andrés.

Ponga.—D. Aniceto Muñoz Yano.

Ibias.—D. Celestino Suárez Barreiro, don Estanislao Villanueva, don José Ramón Díaz, D. Constantino Barrero López y don Manuel Avello.

Nava.—D. Celestino Pérez, D. Bernardo Cocina y don Celedonio Berros. Villayón.—D. Ceferino García y D. Anacleto Alonso.

Langreo.—D. José Fernández García y don Lorenzo Pérez Olay.

San Martín del Rey.—D. José Posada Fernández, don Félix Sánchez Díaz, D. Luis García y D. Angel Héctor.

Sobrescudio.—D. Gregorio González Álvarez, don Miguel Alcalá, don Manuel Suárez y don José Codina García.

Quirós.—D. Silvino Otero Manzano don Eladio Valdés Peón y don Sixto Álvarez Cotareleo.

Riosa.—Don José Muñiz Sariago, don José Álvarez Otero, don Diego Fernández y don Manuel Álvarez Álvarez.

Panes.—D. Leopoldo Pérez y don Adriano Antón.

Peñamellera Alta.—D. Andrés Mier, don Félix Vorrall y don Fidel Campillo.

Ribadedeva.—Don Nicolás Noriega Don Juan Purón y don Leopoldo Iglesias.

Las Regueras.—D. José Tamargo Suárez, don Manuel Rodríguez González, don Ramón Rodríguez Alonso y don Bartolomé Fernández Fernández.

Ribera de Abajo.—D. Ricardo Menéndez Álvarez.

Ribera de Arriba.—Don Francisco Blyh y B. de Quirós, don Fermín González don Francisco Lobato y don Nicolás González Tresguerres.

Santo Adriano.—Don Emilio Fernández Cobarcelo y don Gregorio Fernández López.

Muros.—D. Abelardo del Cueto del Riego.

Siero.—D. Gerardo Grande del Riego, don Juan Lobarda, don Fausto Vigil y don Avelino Rocés.

Sariago.—Don Eulogio Vega Corujo, don Manuel Sopena, don Francisco Suárez y don Manuel Diego.

Tineo.—Don José Augusto López, don Emilio Fernández Pérez y don Rosendo García.

Villaviciosa.—Don Juan Cavanilles, don Antonio Cavanilles, don José Valdés Cavanilles, don Honorio Luciano Rodríguez, don Antonio Moreno Solares, don Manuel Arroita, don Francisco Zaldívar, don Rodríguez Balbín y don Juan Pedrayes.

## INFORMACION POR CONCEJOS

## ALLANDE.—

La fiesta de las Nieves, en Lago, se celebró con animación extraordinaria.

A pesar del abrasante sol que azo-

taba la sierra, la alegría fué intensa y prolongada.

No hubo, cosa estimable, ningún caso de bronca ni riña.

## ALLER.—

El lunes y el martes se celebraron en Caromera las fiestas de San Roque, que estuvieron muy animadas, sin que haya habido que lamentar ningún accidente desagradable.

—Han sido detenidos por la bene mérita de Caborana Manuel López González, José Álvarez García, Alejandro Lorenzo y Gregorio González Castañón, que se hallaban reclamados por el jnez Municipal de Cabañaquinta.

—Dejó de existir en Collanzo, doña María Purificación Hevia Gutiérrez.

## AVILES.—

El domingo, por la mañana, fondeó en la dársena de San Juan el vapor mercante "Triana", conductor de los restos del malogrado marino avilesino señor don Saturnino Núñez Graño.

Hízose cargo de los mismos el señor capitán de puerto don José María Cabreiro, al que acompañaban familiares del finado y numerosos amigos de éste.

Detrás de la carroza, en la que se había depositado el féretro envuelto en la bandera española, formaban cinco duelos: el eclesiástico, constituido por los párrocos de Avilés y Sabugo y el capellán del Hospital; el de amigos, por don Joviniano R. Pumariega, don José A. Ochoa, don Ramón G. López y don José López Ocaña; el oficial, por el capitán de Navío retirado, don Alvaro Blanco Gendín, el teniente coronel, también retirado, don Agapito González Llanos y el Ayudante de Marina señor Cebreiro; el de la Asociación de Caridad, por don Faustino A. Viesca y don Segundo y don Angel de los Heros, y el de familia por don Fulgencio Pulido, don Jacinto Quirós y don Faustino Menéndez y Martínez y una gran representación del pueblo.

—Ya está acordada la celebración de un gran festival que organiza la Asociación Avilesina de Caridad para presentar al pueblo la hermosa bandera que por suscripción popular, encabezada por el Excmo Ayuntamiento, se regala al Círculo Avilesino de la Habana en testimonio de gratitud por la generosa protección que desde hace años viene dispensando a la referida institución benéfica.

Al acto serán invitados el Ayuntamiento, las Corporaciones locales y el Diputado a Cortes por el distrito.

—Para los próximos festejos de San

**AGUA DE BORINES:** SIN RIVAL para mesa, tubo digestivo, riñones y artritis en todas sus manifestaciones : : : :

Agustín, piensa incluirse el festival aviatorio.

A tal fin, el joven piloto avilesino Rodrigo González, ha estado en Gijón a entrevistarse con el notable aviador gijonés don Valentín Díaz, para ponerse de acuerdo y ver de celebrar en esta villa un festival aviatorio.

Es seguro que esta feliz idea pueda llevarse a la práctica, lo que es de alegrar.

—Desde el diario local "La Voz" ha sido lanzada por un avilesino la hermosa idea de erigir en nuestro Parque del Muelle una estatua al Adelantado de la Florida.

No ha sido mal recibida la proposición y veremos quien la recoje.

—Tuvo lugar en la iglesia de San Francisco el enlace matrimonial del joven don Rufino Dugnol con la agraciada señorita Celina Villasonte y Rodríguez.

**Villalegre.**—El sábado y con asistencia de la banda municipal de música de Avilés, se celebró en el alto de este pueblo la verbena que anunciaba en mi correspondencia anterior.

Lució iluminación eléctrica y además un millar de farolillos modernistas, costeando todos los gastos el joven don Manuel Rodríguez Maribona, de la colonia americana.

El domingo hubo solemne función religiosa en la capilla de la Luz, con asistencia de la citada banda de música, que también amenizó la romería celebrada por la tarde, que estuvo animadísima.

Por la noche hubo otra espléndida iluminación en los alrededores del Casino, cuya fachada aparecía artísticamente adornada, y en sus salones se dió un gran baile, amenizado por nutrida orquesta, que hizo las delicias de la concurrencia.

—Dejó de existir el estimado joven don Arturo Rodríguez Maribona, recientemente llegado de Cuba.

**BOAL.**—

En las oposiciones libres de maestros que acaban de celebrarse en Oviedo, obtuvo la escuela de Serantes de Abajo, en Tapia, nuestro amigo el ilustrado maestro natural de esta villa, don Pedro Martínez Pérez.

—También consiguió en las mismas oposiciones la escuela de San Martín del Valledor, en Allende, don Leopoldo Fernández Santa Eulalia, residentes en Oviedo.

Ambos son boalenses.

—En Roginos se celebra el día 15 la festividad de Nuestra Señora, con toda la pompa que sabe hacerlo el popular Sotero.

Se halla enferma la esposa de D. Francisco Suárez Cancio.

—Salió para Mondariz, de Doiras, don José Martínez Siñeriz.

—Celebráronse las fiestas de San Roque en los pueblos de Prelo y Sarandinas en su día correspondiente, sin que podamos decir nada de particular de ellas, sino que las meriendas a Penamoura, en Serandinas, y a

Laviada, en el de Prelo, fueron las acostumbradas siempre, igualmente que los bailes y demás festejos.

—En Armal falleció el 11 del corriente el joven don Alberto Martínez.

**CABRALES.**—

El señor Gobernador de la provincia ha publicado el siguiente edicto:

Aprobado técnicamente en 27 de febrero último el proyecto del trozo lo. de la carretera de tercer orden de Portilla de la Reina Arenas de Cabrales, en cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 13 y 14 del Reglamento de diez de agosto de 1877, se abre una información pública para que en el plazo de treinta días puedan los particulares o Corporaciones que lo estimen conveniente, exponer cuanto consideren oportuno desde el punto de vista administrativo y de los intereses de la localidad y demás extremos que señalan los citados artículos respecto del trazado elegido, hallándose para su examen un ejemplar del proyecto en la Sección de Fomento de la Jefatura de Obras públicas.

El trazado arranca de Arenas de Cabrales, cruza inmediatamente el río Casaño, sigue la margen derecha de este río y cruza el Cares cerca de su confluencia con el anterior, aprovechando igualmente el puente existente sobre éste, y una vez en la margen izquierda del río Cares sigue aguas arriba por dicha margen, sin separarse sensiblemente del cauce hasta terminar a 5.773 metros de Arenas de Cabrales.

—Por conducto del activo Diputado a Cortes por este distrito, señor Marqués de Arguielles, se han recibido en esta Alcaldía una comunicación del Ministerio de Fomento, por la que se concede a este Ayuntamiento una subvención de 200 pesetas para premios de ganado en un concurso que habrá de celebrarse en este Concejo.

—El día 17 del actual y a consecuencia de la perforación de una úlcera del estómago, falleció en Póo, a los 57 años, doña María Suárez Fernández.

**CABRANES.**—

En Torrazo se ha celebrado el día 28 la fiesta sacramental, acudiendo personas de todo el concejo.

Tanto la parte religiosa como la profana, resultaron solemnísimas no recordándose otras ni tan brillantes ni tan animadas.

Además de la romería, hubo otras diversiones, y la gente joven aprovechó bien el tiempo, bailando a su antojo.

Puede afirmarse que ha sido una de las fiestas mejores de Asturias. La comisión merece por ello unánimes plácemes.

—Se ha celebrado en Santa Eulalia la festividad del gran taumaturgo franciscano, San Antonio de Padua, que costea su mayordomo vitalicio D. Nemesio Merediz, con la espléndidez que le caracteriza.

La ceremonia religiosa, brillantísima. Al ofertorio ocupó la Sagrada Catedral el joven e ilustrado presbítero don Gabriel Cuelo.

Por la tarde tuvo lugar la romería, durando hasta bien avanzada la noche divirtiéndose la juventud lo indecible.

**CASTROPOL.**—

Se encuentra veraneando en esta, en compañía de los señores Penzol, recién llegados de Madrid, la gentilísima señorita Carmen Cotarelo, de Puerto de Vega.

—Se están celebrando las hermosas novenas de San Roque, a las cuales asisten considerable número de devotos. Las fiestas a San Roque, prometen ser tan espléndidas y bonitas como en otros años.

—La notable compañía Soto-Balmaina, ha debutado por ahora dos veces en nuestro Casino-Teatro. En la primera función puso en escena "Las de Caín", comedia de los Quintero.

La temporada estival está resultando de las más animadas que se han conocido.

—El 7 del corriente llegó a su casa de ésta, nuestro estimado amigo el abogado y notario de Tudela de Duero don Juan Marinero, con su señora y niños.

**COAÑA.**—

A visitar a su familia estuvo el señor Cura párroco de Villaodrid (Lugo) don Fermín G. Rubial.

—De Cuba regresó el joven don Luis González, de la Buenavista.

—El domingo 8, se celebró en el pintoresco pueblo de San Esteban una muy hermosa fiesta para celebrar el triunfo del pleito pendiente con la casa de Ferrera. La función religiosa empezó a las 11; cantando la misa la banda de Navia, la que amenizó los festejos de la tarde, alternando con el notable gaitero aficionado don Marcelino Méndez.

La fiesta fué costeada por todos los vecinos, asistiendo un inmenso gentío de los pueblos cercanos incluso de Navia.

—A visitar a su familia estuvieron aquí la señora viuda de Feu, y su bella sobrina señorita Concepción Fernández, vecinas de Madrid.

**CANGAS DE ONIS.**—

Ha llegado a este su pueblo natal el insigne pintor don José Ramón Zaragoza, que pasará unos días al lado de sus amantísimos padres.

Con este motivo, una comisión de cangueses está organizando un acto que testimonie, lo más hondamente, el afecto y admiración al pintor cuyo talento acaba de ser consagrado en la última brillante Exposición Nacional de Bellas Artes.

El solo anuncio de este homenaje ha despertado gran entusiasmo.

—Aún a medio construir, y aprovechando la festividad de Nuestra Señora de Abamia, el sábado a las seis de la tarde, víspera de la fiesta se celebró la bendición del nuevo templo parroquial de Corao.

El domingo, a las siete de la mañana se celebró la primera Misa en el nuevo templo, diciéndola el digno párroco señor Escandón, que dió la comunión a un buen número de fieles que quisieron tomar parte en la inauguración y a la vez honrar a su patrona, cuya fiesta celebraban.

Luego se celebró la función en honor de la Virgen, figurando en la procesión muchos y muy hermosos ramos.

Por la tarde concurrió a la romería un crecido contingente de personas.

—El lunes siguiente y en el pueblo de las Pozas de Villanueva se festejó a su patrón San Roque.

A la misa en la antiquísima parroquia del Santo asistió gran número de fieles, y la romería celebrada por la tarde vióse también muy concurrida.

#### CANGAS DE TINEO.—

El sábado llegó a esta villa el Diputado a Cortes por el distrito, señor Suárez Inclán.

Con este motivo hubo inusitada animación en esta villa, cuya entrada aparecía adornada con arcos artísticamente levantados.

El pueblo acudió en gran número a dispensarle un gran recibimiento, que resultó en extremo entusiasta.

Se hospedó en el domicilio del exgobernador civil don Francisco Valle.

El domingo hizo una excursión a Grandas de Salime y el lunes, le ofreció un banquete en el Campo de la Vega el diputado provincial don Agustín Llano Valdés.

Asistieron unos 400 comensales.

—Dentro de breves días, contraerán matrimonio don Gervasio Pérez, comerciante de Guira de Melena (Cuba), y la señorita Isabel Forfante, de esta villa.

El administrador de Correos de ésta, don Manuel Aguillaume, se encuentra de veraneo en Gijón.

—En Regla de Corias y en Corias se celebraron el domingo y lunes grandes festejos en honor de Nuestra Señora y de San Roque.

#### CARREÑO.—

Reina gran entusiasmo entre la juventud de esta villa a medida que se aproximan las fiestas del Santísimo Cristo de Candás que se celebrarán los días comprendidos entre el 12 y el 15 del entrante mes de Septiembre.

Ya se ha nombrado una comisión que ha de ultimar los festejos que se celebrarán, y que serán amenizados por la brillante banda de música del Regimiento del Príncipe que ha sido ya contratada.

—En la madrugada del lunes último, han penetrado unos desconocidos en el café "La Marina", que en Candás posee don Vicente Fernández Rodríguez habiéndose llevado un juego de bolas de billar y 78 pesetas en metálico.

—Ha expirado el plazo para la presentación de pliegos a la subasta

de las obras de ampliación del puerto de Candás.

En el Gobierno civil de esta provincia se presentaron cinco pliegos: uno de don Faustino Goyanes, otro de don José Prendes, otro de don Marcelino González del Río, otro de don Eugenio Ortiz y otro de don Valentín Herrero.

El próximo sábado día 21, será la subasta de dichas obras, en Madrid.

—Uno de estos días al dejar el trabajo el jornalero Víctor Prendes Cavo, de 88 años de edad, y vecino de la parroquia de Prevera se encontró con su convecino Emilio Rodríguez. Después de sostener una pequeña disputa, el Emilio sacó el revólver disparando repetidamente contra su contrario.

El herido fué conducido a Gijón, ingresando en el Hospital de Caridad.

—Se ha celebrado en Carrió la fiesta Sacramental, cuya parte religiosa estuvo en extremo solemnisima, pues en ella tomó parte una sección del laureado Orfeón Asturiano de Gijón y una nutrida orquesta también de la villa de Jovellanos.

—También y con gran entusiasmo se celebró la Sacramental de Albardi, que resultó espléndida tanto en la parte religiosa como en la profana.

#### CASO.—

El domingo último, se ha celebrado en los altos del puerto de Tarna una romería que aquí llaman de Riosal, fiesta a la que concurren centenares de personas de estos contornos.

De Caso fué a aquellos agrestes parajes una nutrida excursión, que tuvieron la feliz idea de organizar las bellas señoritas Conchita Caso de los Cobos y Pacita y Nati Alvarez, regresando los romeros sumamente satisfechos de su excursión.

#### CASTRILLON.—

En la parroquia de San Martín de Laspra se efectuó ayer el enlace de la bella señorita Anita Valdés, de apreciable familia de Arnao, con el joven maestro de las Escuelas de la Real Compañía Asturiana don Julio Noguera.

Los nuevos esposos salieron en viaje de novios a recorrer diferentes poblaciones.

#### CUDILLERO.

A su regreso a Oviedo, se detuvo en la hermosa posesión que en Luiña tiene el Dean de la Catedral de Tarragona don Ramón Prieto, el Diputado a Cortes don Félix Suárez Inclán, siendo espléndidamente obsequiado, así como sus distinguidos acompañantes.

Un numeroso público saludó al señor Inclán a su paso por las calles en dirección a la capital.

#### EL FRANCO.—

Después de pasar en Castropol una temporada, en la casa de Riaño, de sus parientes los señores de Montevar, regresó a La Caridad, al lado de su señora madre y hermanos, la distinguida señorita Julita Martínez.

—Al lado de su señor padre, el opulento hacendado e industrial de Méjico don Marcelino Presno, que se encuentra veraneando en Eiramola con su distinguida familia, llegó de Oviedo su hijo don Juan.

#### GIJON.—

Pasó la semana grande y clásica de Begoña, Gijón ha visto con tal motivo y como todos los años en extremo animadas sus calles y paseos, por las que discurrían innumerables forasteros, y sobre todo la grandiosa playa de San Lorenzo, sin rival en todo el Cantábrico, ofrecía todos los medios días un aspecto elegantísimo por la numerosa y distinguida concurrencia que a ella acudía en busca del embalsamador ambiente marino.

El día de la "Santina", aparte de la función religiosa que estuvo solemnisima, ofrecía la villa de Jovellanos diversos festejos. En tal día la afluencia de forasteros, principalmente de los pueblos de la provincia, fué extraordinaria. Durante toda la jornada se celebró la recaudación a favor del Sanatorio antituberculoso que la Real Asociación Paz y Caridad piensa establecer en Somió. El resultado de la misma fué un tremendo éxito, pues según liquidación publicada en la prensa, alcanzó muy cerca de seis mil pesetas.

Por la tarde, se celebraron en la concha regatas de balandros patroneados por señoritas. Terminado este festival hubo un monumental baile en el pabellón que el Club de Regatas inauguró en la antigua batería de Santa Catalina. Esta misma aristocrática sociedad celebra en toda esta semana que va transcurriendo más festejos náuticos, corriéndose dos artísticas y valiosas copas donadas por el Excmo. señor Vizconde de Campo Grande y por el rico capitalista don José María Rodríguez.

También a la tarde del mismo día de Begoña se celebraron vuelos en el Campo de las Mestas, en La Guía, por el notable aviador gijonés don Valentín Díaz, concurriendo a presenciar el espectáculo aviatorio numerosísimas personas.

Además, el mismo día se despidió del público gijonés la compañía que dirigen los incomparables artistas Fernando Díaz de Mendoza y María Guerrero, que durante toda la semana grande estuvo actuando en el teatro de Dindurra, obteniendo ruidosísimos éxitos.

No terminarán aquí las clásicas fiestas de Begoña, pues habrá más vueios, giras, y entre otros festejos populares también se dice que habrá toros, o al menos trata de organizarse una corrida para el próximo día 29.

También constituirá otro importante festejo la nueva exposición que el Real Club Astur de Regatas inaugurará en breve en sus salones, y en la que estarán lienzos de los renombrados artistas asturianos, Alvarez Sala, Martínez Abades, Valle, Sebastián Miranda y Pedro Sánchez.

Y con todo esto, queda suficiente-

mente reseñada la semana grande de Begoña.

—Para el próximo domingo, 22 del corriente, está nuevamente anunciada la celebración del banquete homenaje al insigne artista don Ventura Alvarez Sala.

Como ya indiqué, se celebrará en el pabellón del Club y le será ofrecido por el esclarecido orador gijónés don Melquiades Alvarez.

—Hicieron la escala del Musel los dos siguientes trasatlánticos de la Española.

“Montserrat”, que en viaje a América del Sur tomó 300 toneladas de carbón, 150 de mercancías varias y 120 pasajeros.

Y el “Alfonso XII”, que para ese puerto y el de Veracruz embarcó 100 toneladas de combustible, otras ciento de productos asturianos y 150 pasajeros.

Para que mis amables lectores se den cuenta de la importancia del Musel como puerto de embarque de pasajeros, debe saber que acaba de publicarse el Boletín del Consejo Superior de Emigración con los datos correspondientes al mes de Junio, resultando que el primer semestre de 1915 el movimiento emigratorio fué el siguiente:

Gijón: 841.

Santander: 653.

Bilbao: 385.

—En Veriña ha ocurrido una sensible desgracia que costó la vida a un pobre labrador de aquella aldea.

Paulino Aguado Alonso, de 45 años de edad, casado con Rosa Rodríguez Martínez, y vecino de Veriña, salió de su casa para quitar el ramaje a un árbol que había sido derribado.

El tronco del árbol estaba en tal disposición, que, resbalando, se cayó sobre el Paulino, oprimiéndole la cara, el pecho y el muslo izquierdo.

—Dejaron de existir: doña Plácida González y la virtuosa señorita Alicia González Alea del Collado.

#### GOZON.—

Entre los vecinos de Berdicio, Francisco Suárez Heres, Ramón García Muñiz y un sobrino de éste llamado Máximo García Artime, se suscitó ayer una reyerta, resultando todos ellos con heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.

—El domingo se celebró la fiesta Sacramental de Nembra, a la que como todos los años concurrieron numerosos luanquinos, reinando la mayor animación durante todo el tiempo de la romería, que se prolongó hasta después de anochecido.

#### GRANDAS DE SALIME.—

El domingo estuvo en esta villa el Excmo. señor Don Félix Suárez Inclán, acompañado de su hermano don Heliodoro, del exgobernador civil D. Francisco Valle, don José Uria, don Higinio Valle, juez suplente de Cangas de Tineo; don José María Díaz, alcalde de Cangas; y el médico de Ibias, don José R. Alvarez.

A la entrada de Grandas, en donde había sido levantado un artístico arco adornado de ramaje y flores,

dedicado al señor Inclán, le esperaban numerosos amigos y particulares para recibirle.

Después del banquete, se sirvió café a todas las comisiones de los pueblos del concejo que concurrieron a saludar al señor Inclán.

#### ILLAS.—

Por el Juzgado de Instrucción del partido se ha incoado el oportuno sumario contra Filomena Suárez Busto y sus hijos, vecinos de Piñella, parroquia de Villa en este concejo, por corta de árboles de dos fincas propiedad de don José García Vega y don José Antonio García y García, vecinos de la Habana, y levantamiento y sustracción de losas de un lavadero en una de dichas fincas.

#### IBIAS.—

Acordado por este Ayuntamiento la creación y provisión de la plaza de Inspector municipal de Higiene y Sanidad pecuaria, dotada con el sueldo anual de 365 pesetas, se abre un concurso público por término de quince días, contados desde el siguiente al de la publicación de este anuncio en el periódico oficial de la provincia, durante cuyo plazo podrán los aspirantes presentar sus instancias en la Secretaría de este Ayuntamiento, acompañadas de los títulos profesionales o certificados que acrediten haberse rivalidadado en una Escuela oficial de Veterinaria.

#### LANGREO.—

En la tarde del sábado y mañana del domingo se celebró en el teatro Vital Aza de Sama una asamblea del Sindicato Minero Asturiano, en la que estuvieron representadas las secciones de Mieres, La Nueva, Victoria, La Invernal (San Mamés, Turón, Rosados, Huería de San Andrés, Sama, San Julián, Tudela Veguin, Santa Cruz, Suárez, Teverga, Moreda, Ciano, Cotorraso, Cabaños, Figaredo, Tiraña, Barrados, Blimea, La Moral, El Niso, Zordo, Laviana, Ceñera, Riosa, La Foz, Vegadotos, Ablaña, Lada, Sotrandio, Carbayín, Lieres, Santa Ana, Olloniego, San Tirso, La Mudrera, Las Piezas, La Felguera, La Vega, Otiello, Santa Bárbara y Rivota.

Tratáronse, en medio del mayor entusiasmo de los asistentes, diversos asuntos de gran importancia para el Sindicato.

—El domingo con motivo de ser día de Begoña llegaron los tres del ferrocarril de Langreo atestados de viajeros viéndose obligados muchos a tener que hacer el viaje en los estribos de los coches. En Carbayín montaron unos cuantos vecinos de Valdesoto que trabajan en esta cuenca de Langreo y uno de ellos subió al mismo techo de uno de los coches de tercera donde venía de pié; pero dicho individuo no se apercibió de que en el trayecto desde Mosquitera a La Felguera hay un puente sobre la vía del F. C. de Langreo y resulta que al llegar a él recibió un tremendo golpe en la parte frontal.

Se llama el herido Emilio Fernán-

dez Alonso, de 17 años, natural de Valdesoto y vecino de esta localidad.

Fué conducido al Hospital Provincial.

#### LAVIANA.—

Ha sido capturado por la benemérita el paisano que dijo llamarse Jesús Fernández, a quien se acusa de haber inferido una herida con arma blanca a Modesto Suárez, de 20 años de edad.

El detenido fué entregado al Juzgado.

#### LUARCA.—

El último domingo se celebró una simpática fiesta organizada por don Mariano y don Julio Redondo, que mereció los altos honores de un gran-

A las tres de la tarde, se procedió dioso éxito.

entre los pobres al reparto de docientas raciones de pan, más 25 céntimos en metálico.

Acto seguido, dió comienzo la romería en el hermoso campo de la Barrera donde se bailó hasta bien entrada la noche. Tocaba la banda de música “La Lira”.

Al día siguiente, se celebró la velada anunciada, que resultó animadísima, en el paseo de la Farola.

De los objetos rifados, decidió la suerte en el número 726, cuyo poseedor aún no pareció.

El viernes anterior y organizado por don Manuel Parrondo tuvo lugar un “Campeonato de bolos” en el mendero de La Capitana a donde fué muchísima gente.

Resultaron vencedores los siguientes:

Equipo de Barcia con 175 tantos.— Primer premio en metálico: Adolfo Suárez, Florentino García, Francisco Fernández y Luis García.

Equipo de Cadavedo con 165 tantos.— Segundo premio en metálico: Rufino Avello, Angel Gómez y Vicente García.

Equipo de Luarca con 155 tantos.— Tercer premio en metálico: Benito Santiago, Manuel Peláez, Rafael Piñón y Pío Yáñez.

El premio del objeto de arte para el jugador que más tantos obtuviese en las seis boladas y consistente en un reloj, lo ganó D. Belarmino Garrandés por 58 tantos. La primera vez entre éste y Rafael Piñón hubo empate y luego ganó el don Belarmino.

Para el próximo día 24 se ha señalado la celebración de la fiesta de San Timoteo.

Entre los festejos preparados figura una función en el teatro Amelia. El lunes habrá espléndida verbena; y el día de la fiesta, la función religiosa y la romería.

El mismo día, fiesta de San Bartolomé, se celebrará en Carcedo el segundo concurso regional de bolos.

Los equipos serán de 6 jugadores y abonarán dos pesetas cada jugador al hacer la inscripción.

Falleció en su casa de Lago, en Trevias, el acreditado industrial madrileño don Juan Acero Calvín.

**LLANERA.—**

En Lugo se festejará el próximo domingo a Nuestra Señora de la Asunción.

La noche de la víspera se celebrará en los Campos de Morgal, una artística verbena, amenizada por la banda de música que dirige don Manuel Granda Berjano.

El domingo la función religiosa, por la mañana, y por la tarde, la tradicional romería.

**LLANES.—**

El último domingo se celebró en esta villa y en los pintorescos pueblos de Andrín y Poó, la fiesta de Nuestra Señora con la acostumbrada solemnidad y concurrencia.

La velada y las funciones profanas del 16 y 17, celebradas por el bando de San Roque, respondieron a su tradicional esplendor, y los cultos religiosos, a su tradicional solemnidad.

El 17 hubo gran gira campestre en el paseo de San Pedro, amenizándola las bandas del Príncipe y municipal, que durante todos los festejos estuvieron colosales.

—El jueves, 12 del actual, estando bañándose en la playa del pueblo de Celorio la niña de 13 años de edad, Eloisa González Fernández, tuvo la desgracia de ser arrastrada por la resaca, pereciendo ahogada.

—Han fallecido: Vibaño: Felipe Balmori Platas, de un año.

Llanes: María Estrada Laso, de 20 años.

La Portilla: Don Lorenzo Fernández Posada, de 81.

Balmori: don Blas Santa Juliana, de 26.

Vibaño: don Francisco Santoveña González, de 84

Posada: doña Francisca de Poó Pares, de 70.

Palacio de Ardisana: don Benito Llovio Póo, de 85.

La Galguera: Rosa García Sotres, de 19.

La Borbolla: Emilia Goicochea Sánchez, de dos meses.

Llanes: Don Juan Cué García, de 68.

**MIERES.—**

A petición de muchos jóvenes que dentro de poco tiempo deberán ingresar en filas, y de varios padres de familia, se ha constituido en esta villa una Escuela militar para la que ha dado la autorización correspondiente el capitán general de la región.

Esta escuela está constituida por don Ceferino Martínez, primer teniente retirado de la guardia civil, como director y don Inocencio López Hilario, primer teniente de artillería, como profesor.

Estos señores tienen a sus órdenes como instructores los cabos de Infantería don Fermín Martínez Fernández y don Senén González Azna.

La Escuela Militar de Mieres está patrocinada por el Ayuntamiento y en el año actual la instrucción se hará durante tres meses consecutivos.

—Se suicidó en la aldea de Cantorredondo el joven de 25 años Felipe García González, soltero y vecino de Rebollada.

—El sábado y domingo se celebrarán en Seana las tradicionales fiestas de San Antonio.

Darán comienzo con el disparo a las doce del primero de dichos días de gruesos palenques y repique general de campanas. A las ocho de la noche llegará la banda que dirige D. Laureano Maojo, la cual amenizará la verbena que seguidamente se celebrará.

El domingo gran función religiosa, y a las tres de la tarde dará principio la romería con un gran concurso de bolos.

**NAVIA.—**

Llegaron:

A Puerto de Vega, de Buenos Aires, don Anselmo Oureiro, acompañado de su hijo el distinguido joven don Anselmo.

Y a Santa Marina, de la Habana, don Víctor Fernández Casadoiro.

Bienvenidos.

**Anleo.**—Con dirección a la Isla de Puerto Rico; salieron los jóvenes D. Cándido y Marcial Suárez y don César Trueba aventajados alumnos de la Universidad de Bruselas (Bélgica.)

**NAVA.—**

Con la solemnidad anunciada se celebraron las fiestas de Nuestra Señora en el Remedio.

La concurrencia fué en extremo numerosísima.

Actualmente empiezan a privar los próximos festejos de San Bartolomé, para los que se ha nombrado una comisión encargada de llevarlos a cabo y que componen los siguientes señores:

Presidente, don Erastus Gibson; vicepresidente, don Bernardo Zaragoza; tesorero, don Sergio Díaz; secretario, don Adolfo de la Vega, don Constantino Rodríguez, don Sabino Sainz y don Leonardo Díaz.

Una de las primeras disposiciones de esta comisión ha sido contratar la banda de música de la Sociedad Hullera, de Ujo.

Las verbenas correrán a cargo del popular "Panecillu".

También se dice que habrá un gran partido de foot ball, en el que se disputarán una valiosa copa que es probable regale a tal fin la acreditada sastrería "Gustavo", de Oviedo.

**OVIEDO.—**

El sábado salió para la capital leonesa el laureado Orfeón Ovetense, con el objeto de dar un concierto en aquella ciudad para arbitrar recursos para realizar su viaje a Vigo.

El recibimiento que se dispensó a los orfeonistas ovetenses fué en extremo entusiasta.

El coliseo donde se celebró ofrecía brillantísimo aspecto, hallándose todas las localidades ocupadas.

En las preferentes se veía a distinguidas familias de la buena sociedad leonesa.

Al presentarse el Orfeón en el escenario fué objeto de una prolongada y delirante ovación, dándose entusiastas vivas a León y Oviedo.

Hizo la presentación del Orfeón el abogado leonés don Honorato García, quien leyó un notable discurso, cantando un hermoso e inspirado himno a Asturias.

El festival, que resultó brillantísimo, ha terminado en medio del mayor entusiasmo regresando muy satisfecho el Orfeón a esta capital, donde dará un concierto el viernes.

—El sábado saldrán para Vigo, en cuya ciudad tomarán parte en el concurso, que principiará el lunes.

—El lunes último una precipitada determinación del Alcalde, dió origen a toda una serie de comentarios propios del caso que paso a relatar.

Desde hace algún tiempo el conocido industrial de Avilés señor Muñiz, se dedica a suministrar todos los días pan fresco a Oviedo.

Como los panaderos de esta localidad no trabajan los domingos hicieron varias gestiones para que el referido señor Muñiz no trajera a Oviedo los lunes pan del día y como vieran que no podían conseguir sus propósitos, se prepararon para apelar la violencia; pero el Gobernador puso una gran escolta de civiles al automóvil de la tahona avilesina... Y aquí terminó el sainete.

—Uno de los pasados días bajaba por la calle de Toreno, desbocado, un caballo arrastrando un carro, en el cual iba el conductor Aurelio Alvarez de 27 años, vecino de la calle de Covadonga.

Este al ver que no podía sujetar al animal, se tiró del carro yendo a estrellarse el caballo contra la fachada de la casa número 18 de la calle de Uria.

—Como consecuencia del derecho al disfrute de unas fincas, sostuvieron una reyerta los vecinos de San Claudio Manuel Martínez y Faustino Sánchez, en ocasión de que el primero, al regresar a su casa ya anochecido encontró en el camino con su mortal enemigo, que le disparó seis tiros a quemarropa, sin que hubiese mediado previa disputa.

El agresor fué detenido y el herido ingresó en grave estado en el Hospital provincial.

—Se han celebrado en la misma Parroquia de San Claudio la tradicional romería de San Roque, asistiendo un gran número de ovetenses y la banda particular de música.

—Uno de los obreros de la brigada del ferrocarril del Norte, halló en el kilómetro 3 de la vía férrea de Oviedo a Trubia el cadáver de una joven de 19 años, llamada Laura Solís Vázquez, vecina de Lavapiés, de la parroquia de San Pedro.

—En un principio se aseguró que se trataba de un suicidio, por diferencias amorosas de la joven con su novio, Francisco Suárez (a) "Pata-tín", pero más tarde pudo comprobarse que se trataba de un accidente casual.

—Contrajeron matrimonio: en la capilla particular que el señor Obispo tiene en su palacio, la gentil señorita Covadonga de Merás y González de la Fuente y el elocuente abogado don José María Moutas de Merás; en San Tirso, la agraciada señorita Eladia Puente Sánchez con D. Pedro Girbau Pujol, y en la capilla del Rosario de la Basílica de Covadonga, la simpática señorita Leonor Méndez Ferro con don Julio Guisasola y Fernández Escuriaza.

—Fallecieron: en esta capital, doña María de los Dolores Llano y Pando y el joven Basilio González López, y en Godos (Trubia), don Francisco F. Ladreda.

**PILONA.—**

En el hermoso teatro del Retiro de Infiesto se ha celebrado una distinguida función teatral a cargo de distinguidos jóvenes y señoritas de la localidad, representándose la notable comedia de Martínez Sierra "Canción de cuna."

A continuación se puso en escena el gracioso entremés de los Quintero "Sangre Gorda."

Todo cuanto se pueda decir de la admirable labor de los incipientes discípulos de Thalia sería pálido reflejo de la realidad, pues todos se distinguieron como consumados artistas.

—El domingo y lunes próximos pasados se celebraron en Borines las fiestas de San Roque; y tanto las religiosas como las profanas, resultaron solemnísimas y animadas.

**PARRES.—**

De esta villa salieron para Gijón, con objeto de embarcar para Cuba, doña Estrella Novoa y dos hijos de ésta, y de Triongo, la joven Amalia Rosete.

Buen viaje.

—En Rodas (Cuba) han contraído matrimonio Angela Collía y Ramón Quesada, distinguidos jóvenes de ésta.

El martes dió a luz con toda felicidad una robusta niña la señora doña Pilar Alonso Gutiérrez, esposa de don Marcelino Martín Flores, cabo de la guardia civil.

—El domingo se celebró en Fíos la festividad de la Asunción. Tanto la fiesta religiosa como la profana estuvieron muy concurridas y animadas.

—El lunes se celebró la de San Roque, en Arobes, la cual, como todos los años, fué una de las mejores de esta comarca.

—El día 14 del actual ingresaron en este depósito municipal, los prófugos Salustiano González López, Urbano González López y Victoriano López Fernández, todos naturales del concejo de Cabrales.

—Hemos oído decir que en breve principiarán las obras del acueducto de Arriondas. Es de desear.

**PEÑAMELLERA ALTA.—**

En lo transcurrido de este mes, llegaron a este Concejo, procedentes de la Isla de Cuba, los que siguen: a Rozagás, don Tomás Guerra Cosío; a Ruenes, don Salvador Arenas; a Cá-

raves don Victorio Trespalacios Díaz y a Mier don Raimundo Gómez.

—También llegó el día 27 de este mes y procedente de la Habana, a Alles, su pueblo natal, don Silverio Torre Cosío.

—A los 72 años de edad falleció en Alles el día 28, doña Petra Mier Cosío, viuda de Corral.

—El día 22 se celebró en Cáraves la fiesta de su Patrona, la Magdalena.

La romería estuvo animadísima.

**PEÑAMELLERA BAJA.—**

Ha fallecido en Parres el día 25, don Mauricio Posada López, a la edad de 85 años.

Su muerte ha sido llorada. D. E. P.

—También falleció don Cosme Rubín Martínez, ex-ganadero muy popular.

—Se halla en Buelles de temporada, habitando su elegante y moderna casa, don Florencio M. Noriega y su esposa doña Mercedes Rivero, llegados días pasados de Madrid.

—Ha llegado a su señorial palacio de Pendueles, la Excm. señora Condesa de Mendoza Cortina, acompañada de su distinguida familia.

—Procedente de Ciego de Avila, (Cuba) ha llegado a Siejo don Bernardo Escandón acompañado de su esposa e hijos.

—También ha llegado a Alevia procedente de Cuba, el joven don Manuel Fernández Ibáñez.

**RIBADEDEVA.—**

En el kilómetro 86 de la vía férrea del Cantábrico, e inmediato a Colombres, fué hallado el cadáver de un hombre horriblemente mutilado.

Dada cuenta del hallazgo al Juzgado de instrucción de Llanes, se personó en el lugar del suceso, procediendo al levantamiento del cadáver, que presentaba una herida en la cara, que le produjo la muerte casi en el acto.

Hasta la fecha se ignora el nombre y vecindad de la víctima. Esta aparenta tener unos 50 años, estatura regular y pelo entrecano, y viste traje de pana, color café claro, alpargatas azules y boína y faja negras.

**SALAS.—**

En la inmediata parroquia de Camuño le ha sido hurtado a don Faustino Bernardo un reloj Roskof, poniendo el hecho en conocimiento de la activa guardia civil de esta villa, y saliendo inmediatamente el comandante del puesto don Tomás Marcos Díaz, en compañía del guardia don Antonio Hernández dieron con la pista del presunto autor, que, siguiéndole de cerca, y por temor de que cambiara de ruta si se apercebía de que era perseguido, dieron aviso a la fuerza del puesto de Cornellana, para que lo detuvieran ya los pocos momentos era detenido.

Dijo llamarse Angel Alvarez Gutiérrez, y en el interrogatorio que le hizo el cabo Marcos Díaz se declaró autor del hurto del reloj, más un acordeón, que hurtó en el pueblo de Arroyo.

—Dejaron de existir don Felipe Fernández y doña Balbina Díaz.

**SAN MARTIN DEL REY AURELIO**

El domingo último se celebró un mitin organizado por las agrupaciones socialistas de la Vega y Sotroñido, que fué presidido por Mariano Iglesias, y en el que hicieron uso de la palabra, además, Santiago Alvarez, Teodomiro Menéndez y Marcelino Suárez.

Asistieron numerosas personas.

—De varios desgraciados accidentes me veo precisado a informar hoy.

Ocurrió el primero en el grupo minero "Carrocera" de la Duro-Felguera, siendo la víctima Vicente González, de diecisiete años, soltero y vecino del barrio llamado Casa del Monte.

Consistió el segundo en una tremenda explosión de grisú en las minas del "Rimadero", hecho acaecido el día 18.

Ya era la hora de retirarse y solo quedaban en el cuarto piso de la citada mina dos picadores y seis trenistas, cuando ocurrió la explosión, resultando muertos los dos primeros, que se llaman Julio Vallina, de 26 años, soltero y natural de El Caleyu (San Andrés), y José Fernández de diecisiete años, también soltero, natural de Brañella.

En seguida salieron los trenistas al exterior a dar cuenta de lo ocurrido, organizándose los trabajos de extraer los cadáveres de los dos obreros muertos.

En señal de duelo se suspendieron los trabajos en varias minas de este concejo.

Y del tercer desgraciado suceso fué víctima un joven vecino de Ciaño, llamado Pelayo Sánchez Cabal.

Para su curación, fué trasladado al Hospital provincial.

**SOYO DEL BARCO.—**

María López Suárez, vecina de Ración, determinó visitar, en una de las pasadas tardes, el inmediato pueblo de la Arena, a donde se dirigió; más antes de regresar a su domicilio se ingirió una buena cantidad de aguardiente, poniéndose en completo estado de embriaguez.

Ora a pie ora arrastras, María llegó a su casa habitación de la que volvió a salir con un cuchillo en ristre e intentando acometer a todos sus vecinos que encontraba al paso.

Requerida por el alcalde de barrio don Ramón Huerta, lejos de obedecerle le hizo agresión con dicha arma, causándole una leve lesión.

Después de grandes esfuerzos, María López, pudo ser reducida y conducida al depósito municipal, donde reconocida por los médicos titulares señores López Miranda y Carreño, le apreciaron locura histérica de carácter agresivo.

**SOMIEDO.—**

Habiéndose recibido en las oficinas de Hacienda de la provincia el libramiento para el pago del expediente de expropiación de las fincas que en este concejo han de ser ocupadas con motivo de la construcción del trozo

primero de la carretera de La Riera a Somiedo, se ha dispuesto que por el Pagador de Obras públicas don Bonifacio Menéndez se proceda a verificar el pago del referido expediente en estas Consistoriales, a las 14-30 horas del día 26 del corriente mes, y que represente a la Administración en dicho acto el Sobrestante don Valentín Pérez.

**TEVERGA.—**

En este Ayuntamiento, se halla vacante el cargo de veterinario inspector de carnes, con el haber anual de 250 pesetas.

Los aspirantes deben presentar sus solicitudes dentro del plazo de diez días.

**TAPIA.—**

Acompañado de su señora y bellas hijas Carmina y Conchita, y después de haber recorrido varias poblaciones de la costa, se encuentra en esta en casa de doña Evangelina Fernández, el distinguido abogado don Federico G. del Rivero.

—Con objeto de pasar una temporada al lado de su familia, ha llegado a esta villa don Ramón Méndez, celoso empleado del Cuerpo de Estadística de esa capital.

—Después de pasar una temporada en Gijón y Avilés, ha regresado a su casa de Salave, don Jesús G. Cancio.

Salió para Zamora a tomar posesión de su destino en la Delegación de aquella capital, el joven don Antonio Gómez, Magdalena.

—Han sido trasladadas las Oficinas de Correos de esta villa, a la plaza del Carmen.

—Ha fallecido en la Veguina el popular concejal de este Ayuntamiento don Primo López. Nuestro pésame a su familia.

**TINEO.**

El día 12 del actual se cometió un robo en la tienda de paños que en Navélgas posee don Fermín González.

Los malhechores para llevar a cabo las sustracciones abrieron un boquete en la puerta de entrada, y una vez en el interior del comercio, se apoderaron de mil pesetas en plata y calderilla, que había en el escritorio.

Hasta la fecha se ignora quiénes fueron los autores.

—Se ha celebrado en Francos, filial de Troncedo, la fiesta del Carmen.

La capilla ostentaba la bandera nacional, que oscilaba en todas direcciones; los cohetes no cesaban de atronar el espacio; había repique general de campanas y la gaita era tocada por el célebre gaitero de Cerezal.

Las doce serían, cuando dió principio la Misa mayor, cantada por el numeroso clero que había; coro de niñas y acompañados de la cadenciosa gaita.

Terminada la Misa, salió la procesión por el frente de la amplia Iglesia. Con el mayor orden, iban dos filas de fieles y detrás las mujeres con velas encendidas.

Luego hubo concurrida partida de bolos, y se jugó al polo, pues en Fran-

cos hay partidas para todos los gustos.

**VILLAVICIOSA.—**

Este Ayuntamiento, deseando contrbuir al fomento y mejora de la ganadería en general, de su concejo, por ser una de las riquezas del mismo, de mayor importancia, en sesión de hoy acordó celebrar en el corriente año un concurso de ganados de todas clases, el día 12 de Septiembre a la hora de las doce, en la Plaza del Mercado, de esta villa, coincidiendo con las tradicionales fiestas de nuestra Señora del Portal, y distribuyendo las subvenciones y premios que se pasa a relacionar, con la cooperación de los señores D. Leonardo Palacio y don Luis Ballina, así como de la excelentísima Diputación provincial.

Subvenciones:—Una de 500 pesetas, donativo de don Leonardo Palacio, natural de Caés (San Justo), en este concejo, y residente en Buenos Aires, para el mejor toro semental de raza suiza, de la marcha Svicht o cruzado.

Otra de 800 pesetas, parte de las 500 donadas por don Luis Ballina, natural de Villaviciosa, para el mejor toro, semental, de cualquier raza, que siga al anterior en calidad.

Y de 6 a 250 pesetas, para cada uno y uno y medio o dos y uno y medio años, obligándose sus dueños a tenerlos prestando el servicio de parada durante un año en la zona a que corresponda, con derecho a percibir una peseta por cada vaca que cubran, además de la subvención que se les adjudique.

Las zonas en que se ha dividido el Concejo, a cada una de las cuales se destina uno de los ocho toros sementales subvencionados son las siguientes: Primera Zona: Parroquias de Villaviciosa, Amandi, Carda, Bedriñana y Cazanes; Segunda Zona: Parroquias de Selorio, Priesca, La Llera, Tornón y los barrios de Sebrayo, Moriñón y La Miyar de la de Miravalles

Tercera Zona: Parroquias de Miravalles, Magdalena, Busto, Santa Eugenia y Rales; Cuarta Zona: Parroquias de Celada, Baldebárzana, Ambás, Puelles, Camoca y Grases; Quinta Zona: Parroquias de Valles, Breceña, Coro, Lugás y Fuentes; Sexta Zona: Parroquias de Rozadas, Niévares, Candanal, Peón y Arroes; Séptima Zona: Parroquias de Agüero, San Justo, Oles, San Martín y Tazones y Octava Zona: Parroquias de Quintès, Quintueles, Villaverde, Castiello y Careñes.

Premios: Dos de 100 pesetas, resto del donativo de don Luis Ballina, uno para la mejor vaca suiza marca Svicht o cruzada, y otra del país, ambas lecheras.

Dos de 50 pesetas, para cada vaca también lechera de iguales razas que las precedentes y que las sigan en calidad. De no presentarse vacas de raza suiza, se adjudicarán estos cuatro premios a las del país.

Dos de 50 pesetas y dos de 25 para novillas de las mismas razas.

Uno de 100 pesetas para la mejor yegua de vientre con su cría.

Uno de 50 pesetas para otra yegua que siga a la anterior en calidad y condiciones.

Uno de 50 pesetas para el mejor pectro.

Uno de 50 pesetas para la mejor potra.

Uno de 50 pesetas para la mejor cerda de cría.

Uno de 50 pesetas para el mejor cerdo padre.

Uno de 100 pesetas, concedidas por la Excelentísima Diputación Provincial, para la mejor pareja de bueyes.

Y para el mejor ternero que se presente, uno de raza holandest, regalo de don José Valdés.

Las bases especiales que habrán de observarse en el concurso, se expresan a continuación, además de las generales, que se hallan de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento, para que puedan examinarlas cuantos lo tengan por conveniente:

Primera:—Los ganaderos que deseen presentar algún producto a este concurso, necesitan hacer la inscripción detallada en las listas que, a tal fin, y desde la publicación de esta circular, habrá en la Secretaría del Ayuntamiento, las cuales se cerrarán el día 8 de Septiembre.

Segunda.—No se permitirá en el lugar donde se celebre el concurso, ninguna res que presente signos de enfermedad.

Tercera.—Los ganados inscriptos serán presentados el día señalado para el concurso, a la hora de las diez, en la Plaza del Mercado, de esta villa, designada al efecto.

Cuarta.—Quedan obligados a cumplir y respetar cuantas condiciones se exigen en el presente concurso, todos los dueños de ganado a los cuales el Jurado conceda subvención o premios, y su incumplimiento llevará consigo la pérdida del derecho a una u otra.

Quinta.—Es potestativo del jurado dejar desiertos uno o varios premios si a juicio del mismo no los merecieren los ganados inscriptos, pudiendo en su lugar crear y conceder en el acto del concurso, premios a otros ganados no comprendidos en él.

Sexta.—Para obtener los premios, es condición indispensable que los ganados hayan sido recriados en el concejo.

—Hallándose uno de estos pasados días el obrero Manuel López Marqués, arreglando los canalones de una casa, se cayó una teja a la vía pública hiriendo al guardia municipal José María Fernández en la cabeza.

**ADEFLOS.**

**DIRECTORIO GENERAL DE ASTURIAS**

(Datos oficiales y estadísticos de todos los concejos asturianos)

Agente en Cuba: Luis R. Cepeda.

Apartado 1.057

Precio del ejemplar: 2 pesos

zalde, don Ulpiano Travieso, don Bernabé Suárez García, don Manuel Alvarez, don Jacinto González Badía, don José Gener Serres, don Isidro Guadalupe Hernández, don José María Hernández, don Benjamín Nieves, don Juan Alvarez, y señores Presidentes de la Unión Llanisca, Club Gradense y Club de Cudillero.

### LA ACUSTICA DEL CAMPOAMOR

Las obras de nuestro coliseo tocan a su fin. Van rápidamente ejecutándose, con arreglo en un todo a los planos, y en breve se podrá apreciar la suntuosidad con que ha sido construido.

El teatro **Campoamor**, será el segundo de los coliseos de Cuba, y uno de los más espléndidos del mundo, por el arte y riqueza en él atesorados.

Pronto se podrá apreciar esto, que se piensa no se retarde su inauguración.

Hace unos días, aprovechando una visita de la bella tiple señora Amparo Romo, se hicieron pruebas de sus condiciones acústicas advirtiéndose que el nuevo coliseo reúne inmejorables condiciones, pues la dulce voz de dicha celebrada artista llegó fresca y timbrada a todas las localidades, aún a las más altas.

Como nota agradable, que realza aún los méritos del **Campoamor**, recogemos esta noticia.

### LAS JIRAS DE HOY

**Unión Llanisca.**—Se celebra hoy, en los Jardines de Palatino, la fiesta llanisca. Van los llaniscos a conmemorar la fundación de su sociedad y a reverder cariños y afectos recordando el pueblo señorial, cuna de Posada Herrera, y en el que se adoran vírgenes tan milagrosas como Nuestra Señora de la Magdalena y de la Guía y santos de tanta veneración como San Roque.

Los llaniscos organizan sus fiestas en silencio, para mejor sorprender con la esplendidez y fausto que saben imprimirles. Así esta de hoy será de las mejores, de las más selectas, que todo contribuye a darle animación y encantos. Están entusiasmados, y D Adolfo Díaz, su Presidente, pototipo de la afabilidad, no cesa de recibir encargos, pidiéndole invitaciones.

La Comisión de fiestas, gente rumbosa, presidida por don Daniel González y de la que forman parte don Constantino Junco, don Antonio Sánchez, don Aniceto Sánchez, don Antonio López y don Frutos Cué ha confeccionado el siguiente magnífico programa:

Aperitivo: Vermouth Torino. Entremeses: Jamón asturiano, Embuchado de la Sierra, pavo asado, aceitunas, rábanos y pepinos.

Entradas: Chilindrón de cordero, pargo parisién, pollo cacerola y ensalada mixta.

Postres: Peras y uvas.

Vino Rioja barrica, Sidra **El Gaitero** y cerveza **Tívoli**.

Tabacos: "Rey del mundo" y café.

Bien por la "Unión Llanisca". Nuestra enhorabuena, adelantándonos a las felicitaciones que hoy recibirá su activa Directiva.

¡Caray, son hombres de bulla y regocijo! Los jardines de Palatino van a ser una prolongación de la gloria, porque las bellezas llaniscas han prometido asistir. Y cuidado que hay mujeres bonitas!

**La "Juventud de Cudillero."**— Otra vez están sobre el tapete, valga el decir equívoco, que los chicos que capitanea don Enrique Peláez, donde estarán hoy, alegres y rumbosos, será en el Salón "Ensueño" de "La Tropical", bailando el **xiringuelo**, escuchando los sonos de la gaita, y yantando sabrosamente platos tan delicados, licores tan selectos y aromáticos vegueros como los que figuran en este archisuperior menú:

Aperitivo: Vermouth.

Entremeses: Jamón de Baldredo, salchichón de Ovieñana, mortadella, aceitunas y rábanos.

Arroz con pollo.

Pargo al horno.

Pierna de ternera asada.

Postres: Mantecado, peras y melocotones.

Café y tabacos "Prendes" u otra marca de fama y fina hoja.

Sidra, "Princesa de Asturias" y "La Gijonesa", vino Rioja y laguer.

Después el baile; después la danza; después, el acabóse, mucha y verdadera alegría, hasta que los romeros, plenos de satisfacción, regresen cantando, carretera de la Habana adelante.

No hay otros más divertidos que éstos **pixuetos**, para los que no existen penas. Por lo menos ellos las ahogan entre risas y alborozos, prodigando fiestas deliciosas.

Hay que **dir** con ellos a pasar un buen día.

### LOS ESPAÑOLES DE ABREUS

El Casino Español de Abreus ha renovado su Directiva en la forma siguiente:— Presidentes de Honor: Don Antonio Monasterio, don Laureano Gutiérrez, don Oscar Berrayarza, don Manuel Balvis, don Carlos Quevedo, don Juan Zapico y don Rafael Larralde.

Presidente efectivo: don José Fernández Castañón; Vice, don José López; Tesorero, don Manuel Suárez; vocales: Don Celestino González, don Benito Gómez don Secundino Baseta, don B. Orjales, don Manuel Bidegain y don Leopoldo Jares. Suplentes: don Joaquín Bembibre, don José Gómez y don Manuel Castañón.

Enhorabuena a todos, y mil gracias por el saludo que nos dirigen.

### CIRCULAR COMERCIAL

Por escritura pública otorgada el día 25 de mayo de 1914, ha quedado constituida en el pueblo de Alquízar la razón social "José Valdés Junco e Hijos", continuadora de la denominada "José Valdés e Hijos", y de la que son socios gerentes nuestros esti-

mados paisanos don José Valdés Junco, don José Manuel Valdés Canal y don José María Valdés Canal.

Les deseamos felices negocios.

### LOS PILONESES

Andan atareados en la organización de su fiesta, proponiéndose celebrar la el diez de Octubre, con arreglo a excelente programa, del que formará parte principal suculento almuerzo.

Los piloneSES están dispuestos a que esta futura jira supere en animación y lujo a cuantas llevan verificadas. Difícil nos parece que lo consigan, a pesar de los entusiasmos de que hacen gala. Han batido el "record" en este género de fiestas, y aunque sabemos que son rumbosos y que tienen excelente buen gusto, ¿verdad, amigo Carballo, que el propósito resultará casi imposible?

En fin, veremos. Chitón y punto en boca. Nos piden silencio, que el programa lo están confeccionando a la chiticallando y hay que aguardar alguna agradable sorpresa.

### SALUDO

Hace unos días nos fué muy grato estrechar la mano, en esta redacción, a don Ulpiano Gómez, excelente amigo nuestro, representante de ASTURIAS en Santiago de las Vegas.

### AUSENCIA

En breve se ausentará de la Habana don Eugenio Rodríguez, alto empleado de la manufactura de tabacos "Henry Clay y Compañía" y Secretario del "Club Llanera".

El señor Rodríguez fijará, definitivamente, su residencia en Barcelona, a donde va destinado por la empresa en que presta sus inteligentes servicios.

Dámosle cariñosa despedida, así como a su distinguida y bella señora.

### JOSE SIERRA AMPUBIA

El que conozca el paradero de este señor, natural de Parres de Llamas, quien en 1909 residía en la Florida, (Camagüey) prestará un buen servicio comunicándoselo a don Cirilo A. Alvarez, agente de ASTURIAS en S. Juan y Martínez.

### PENSAMIENTO

Al hombre inconsciente es obra de altruismo el estimularlo para que comprenda y sepa ejercitar sus derechos, y no preterirlo en ninguna forma, para que no se vea compelido a tener que nombrar apoderados que se los defiendan.

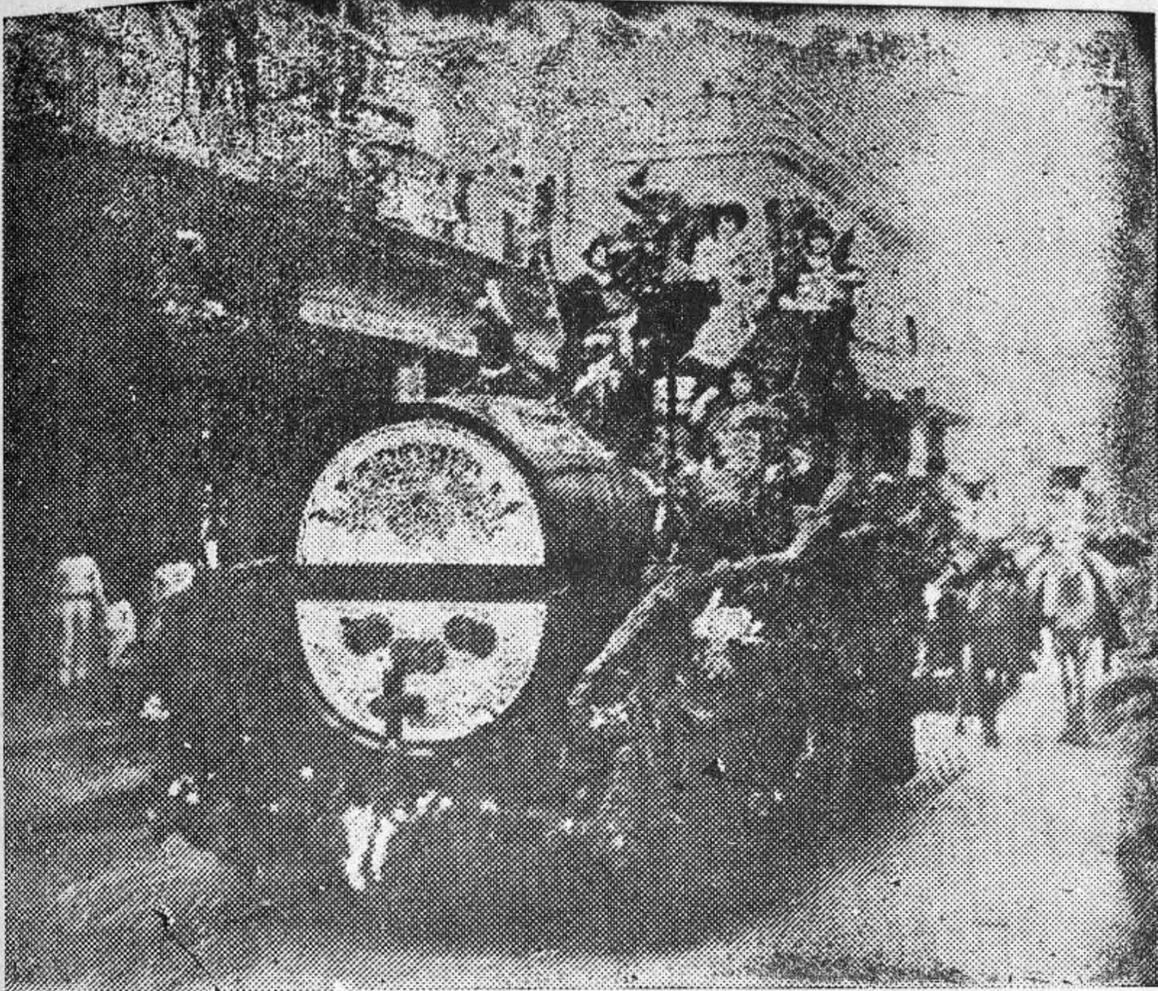
Manuel Arrojas y Verdasco.

### "BURLA BURLANDO"

Por Alvarez Marrón. Precio: 60 centavos en la Habana y 65 para el interior. Se vende en ASTURIAS.

Pérez Hermanos, Impresores. Ríola 40.

Concurso de Carrozas del Ayuntamiento  
PRIMER PREMIO



**LATROPICAL** LA REINA DE  
LAS CERVEZAS

**“LA DICHOSA”**

DE RODRIGUEZ Y HNO.

OBISPO ESQUINA A COMPOSTELA

Se sirven billetes en todas cantidades a precios sin competencia.—La causa de la suerte: la que ha vendido más premios mayores desde su fundación.

Cable: Ferdríguez. Apartado 748. Teléfono A-6770.



Las  
Ligas  
**PARIS**



Son hechas de manera que ninguna de sus partes de metal toque la piel. :- :- :-

Son cortadas “ad hoc” para que ajusten perfectamente, manteniendo terso el calce-tín sin oprimir la pierna. :-:

Las hay de seda y de algodón, con elástico de todos los colores en boga.....

Algunos tenderos venden imitaciones que no ajustan ni sirven como las legítimas. Exijase la marca **PARIS** en cada par. ....

**PARIS GARTERS**  
No Metal Can Touch You

# Marcelino Martínez

ALMACENISTA importador de Jo-  
yería y Relojes Suizos marca

A. B. C.



Apartado  
N.º 248

Muralla, 27  
(ALTOS)

Teléfono  
A-2604